

ENGELBERT STRAUSS



STRAUSS

[DE] Anleitungen und Informationen
[GB] Instructions and information
[FR] Consignes et informations

AS/NZS 4399

[DE] Inhaltsverzeichnis	[GB] Contents	[FR] Contenu	
DE	Anleitungen und Informationen		3
GB	Instructions and information		4
FR	Consignes et informations		5
NL	Instructies en informatie		6
PL	Instrukcje i informacje		8
CZ	Návody a informace		9
SK	Návody a informácie		10
SI	Navodila in informacije		11
IT	Istruzioni e informazioni		12
ES	Instrucciones e información		13
PT	Instruções e informação		15
SE	Handledning och information		16
DK	Vejledninger og informationer		17
NO	Anvisninger og informasjon		18
FI	Ohjeet ja tiedot		19
HU	Utasítások és információk		20
GR	Οδηγίες και πληροφορίες		21
LT	Instrukcijos ir informacija		22
LV	Instrukcijas un informācija		24
EE	Instrukcijas un informācija		25
RO	Instrucţiuni şi informaţii		26
BG	Упътвания и информация		27
TR	Talimatlar ve bilgiler		29
HR	Upute i informacije		30
RS/ME	Uputstva i informacije		31
RU	Инструкции и информация		32

[DE] Unser fachkundiges Service-Team berät Sie gerne ausführlich und kompetent! Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Kunden-Service:
Montag bis Freitag von 7.00 - 20.30 Uhr
Samstags von 8.00 - 18.00 Uhr
Tel. 06050 9710-12
Fax 06050 9710-90
info@strauss.de

STRAUSS DEUTSCHLAND GMBH & CO. KG
FRANKFURTER STRASSE 98-108
63599 BIEBERGEMÜND, GERMANY
STRAUSS.COM

[GB] Our competent service team will be more than happy to advise and assist! We look forward to your call!

Customer service:
Monday to Friday from 8 am to 10 pm
Phone +49 6050 9710-89075
Fax +49 6050 9791-37
info@strauss.de

[FR] Notre équipe de service qualifiée vous conseille en détail et en toute compétence. Nous nous réjouissons de votre appel!

Service clientèle :
Lundi au vendredi de 8.00 - 17.00 h
Tél. +49 6050 9710-89076
Fax +49 6050 9791-37
info@strauss.de

CE Zertifizierungsstelle/certifying body/
organisme de certification
Hohenstein Laboratories GmbH & Co.KG
Schlosssteige 1 · D-74357 Bönningheim

Bezeichnung DE	Description GB	Désignation FR
UV		
e.s. Funktions ZIP-T-Shirt UV	e.s. Functional ZIP-t-shirt UV	e.s. ZIP-T-Shirt fonctionnel UV
e.s. Funktions Hoody-Longsleeve UV	e.s. Functional hoody-Longsleeve UV	e.s. Hoody-Longsleeve fonctionnel UV
e.s. Funktions Cap UV	e.s. Functional cap UV	e.s. Cap fonctionnel UV
e.s.ambition		
Funktions T-Shirt e.s.ambition	Functional t-shirt e.s.ambition	T-shirt fonctionnel e.s.ambition

DE



Die Schutzkleidung erfüllt die grundlegenden Anforderungen für Gesundheitsschutz und Sicherheit des Anhang II der Verordnung (EU) 2016/425 und der EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Schutzkleidung.

Allgemeine Informationen:



Bei diesem Produkt handelt es sich um eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) gemäß der Verordnung (EU) 2016/425.

Die Konformitätserklärung finden Sie unter folgendem Link: www.strauss.com/declaration-of-conformity

Für folgende Normen gibt diese Herstellerinformation Auskunft: Dieser Artikel entspricht der EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Schutzkleidung - Allgemeine Anforderungen - und dem technischen Standard AS/NZS 4399:2017 Sun protective clothing. Die Bestimmung des UPF erfolgte gemäß der australisch/neuseeländischen Norm AS/NZS 4399:2017 sowie im nassen Zustand.

Kennzeichnung der Schutzklassen: AS/NZS 4399:2017
UPF = Ultravioleter Lichtschutzfaktor (Ultraviolet Protection Factor)
50+ = Faktor, um den die Eigenschutzzeit der Haut verlängert wird

Die korrekte Schutzklasse Ihres Artikels entnehmen Sie bitte dem eingenahten CE-Etikett am Artikel.

Die Materialzusammensetzung des Textils befindet sich im eingenahten Pflegeetikett.

Erklärung der Symbole:



Das Fabriksymbol steht bildlich für die Produktion, während die Zahlen für Monat und Jahr stehen, in dem der Artikel produziert wurde.

Schutzleistung der PSA & Risikoanalyse: Der Artikel schützt Sie eine begrenzte Zeit vor natürlicher UV-Sonneneinstrahlung. Die Schutzwirkung ist zum Einen von Ihrem Hauttyp abhängig. Die Eigenschutzzeit Ihres Hauttyps entnehmen Sie der unten aufgeführten Tabelle, multipliziert mit dem Lichtschutzfaktor ergibt sich daraus die Zeit, die man geschützt in der Sonne verbringen kann. Das Risiko gegen natürliche UV-Strahlung deckt der Artikel nur im abgedeckten Bereich ab. Je mehr Hautpartien abgedeckt sind, desto größer ist der Schutz. Alle unbedeckten Flächen des Körpers sind durch andere Sonnenschutzprodukte (Brillen, Hüte, Sonnencreme) zu schützen. Darüber hinaus haben weitere Faktoren Einfluss auf die Schutzwirkung des Artikels: je enger das Kleidungsstück anliegt, desto geringer ist die Schutzwirkung.

Die Shirts bedecken den Rumpf inklusive der Schultern und 3/4 der Oberarme. Der Hut bietet keinen Schutz gegen reflektierende oder diffuse ultraviolette Sonnenstrahlung. Die empfohlene Kriempenbreite von 6cm wird erreicht. Durch Nähte, Dehnung, Nässe oder Verschmutzung wird die Schutzwirkung ebenfalls eingeschränkt. Reparaturen dürfen nur von kompetenten Firmen durchgeführt werden.

Merkmal	Hauttyp 1	Hauttyp 2	Hauttyp 3	Hauttyp 4
Haut	sehr helle Hautfarbe, Neigung zu Sommersprossen	helle Hautfarbe	mittlere Hautfarbe	bräunliche oder olivfarbene Haut, auch im ungebräunten Zustand
Haar	rötlich/hellblond	blond, hellbraun	dunkelblond, hellbraun, braun	braun oder schwarz
Augen	blau, grün, hellgrau	blau, grau, grün	braun, grau	braun/dunkel
Sonnenbrand	sehr häufig, schmerzhaft	häufig Sonnenbrand, schmerzhaft	selten, mäßig	fast nie
Eigenschutzzeit der Haut	ca. <10 Minuten	ca. 10-20 Minuten	ca. 20-30 Minuten	ca. >30 Minuten

Sachgerechte Verwendung: Kombinieren Sie an Randzonen der Textilien mit anderen Sonnenschutzprodukten, beispielsweise Sonnencreme. Halten Sie sich, sofern möglich, in halbschattigen oder schattigen Bereichen auf und tragen Sie die Artikel auch bei mäßiger Bewölkung. Achten Sie darauf, die Höchstdauer entsprechend Ihres Hauttyps nicht zu überschreiten.

Hinweis auf sachgerechte Reinigung & Pflege, Lagerung und Lebensdauer: Die Angaben auf dem Pflegeetikett sind maßgebend für den bestmöglichen Erhalt und die Aufrechterhaltung der Schutzleistung. Trocknen Sie den Artikel nur im Schatten und lagern Sie ihn an einem lichtgeschützten, trockenen Ort. Es ist möglich, dass durch in der Praxis auftretende Abnutzung oder Beschädigung die Lebensdauer/Schutzwirkung der Kleidung deutlich reduziert werden kann. Auch Verunreinigungen durch Schmutz, Nässe, Schweiß, Chlor- oder Salzwasser, oder Ausbleichung durch Sonnenlicht kann die Lebensdauer/Schutzwirkung der PSA verringern.

GB



The safety clothing meets the basic health & safety requirements of Annex II of the Regulation (EU) 2016/425 and the EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Safety clothing.

General information:



This product is a piece of personal protective equipment according to Regulation (EU) 2016/425.

The declaration of conformity can be found at the following link: www.strauss.com/declaration-of-conformity

The manufacturer provides information for the following norms: This item corresponds to the EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Safety clothing – General requirements – and the technical standard AS/NZS 4399:2017 Sun protective clothing. The UPF is determined based on the Australian / New Zealand norm AS/NZS 4399:2017 and in wet condition.

Identification of the protection classes: AS/NZS 4399:2017
UPF = Ultraviolet light protection factor (Ultraviolet Protection Factor)
50+ = Factor to prolong the natural protection time of the skin

For information about the correct protection class of your item, please see the sewn-in CE label on the item.

The material composition of the textile is stated on the sewn-in care label.

Explanation of the symbols:



MM/YYYY The factory symbol indicates the place of production, and the numbers indicate the month and year in which the item was produced.

Protection performance of the PPE & risk analysis: This item offers protection against natural UV radiation for a limited time. The protective effect depends on your skin type. Please see the table below to establish the natural protection time of your skin; take this time and multiply it with the sun protection factor to work out the time you can stay exposed to the sun. The item only protects

against natural UV radiation where it covers the skin. The more skin that is covered, the greater the protection. All exposed areas of the body need to be protected by other sun protection items (glasses, hats, sun cream).

Also, other factors have an impact on the protective effect of the item: the tighter the garment, the lower the protective effect. The shirts cover the torso including the shoulders and 3/4 of the upper arms. The hat does not offer any protection against reflecting or diffuse ultraviolet sunrays. The recommended rim width of 6cm is reached. The protective effect is also limited by seams, expansion, wet or dirt. Repairs can only be carried out by competent companies.

Feature	Skin type 1	Skin type 2	Skin type 3	Skin type 4
Skin	Very fair skin, often with freckles	Light skin colour	Medium skin colour	Brown or olive-coloured skin even without suntan
Hair	red/light blond	blond, light brown	Dark blond, light brown, brown	brown or black
Eyes	blue, green, light grey	blue, grey, green	brown, grey	brown/dark
Sun burn	Very frequent, painful	Frequent sun burn, painful	Rare, moderate	Almost never
Natural protection time of the skin	approx. <10 minutes	approx. 10-20 minutes	approx. 20-30 minutes	approx. >30 minutes

Correct use: Combine the edge zones of the textiles with other sun protection products, for instance sun cream. If possible, keep in semi-shady or shady places, and wear the items even if there is a moderate amount of cloud. Ensure that you do not exceed the highest duration period for your skin type.

Information about correct cleaning & care, storage and durability: The information on the care label is important for maintaining the protective effect. Only dry the garments in the shade and store them in a dry place away from direct sunlight. It is possible that wear or damage that occurs during everyday use will clearly reduce the lifespan/protective effect of the clothing. Soiling such as dirt, wet, sweat, chlorine or salty water, or bleaching by sunlight can reduce the lifespan/protective effect of the PPE.

FR



Les vêtements de protection remplissent les exigences fondamentales relatives à la protection de la santé et à la sécurité de l'annexe II du règlement (UE) 2016/425 et de la norme EN ISO 13688:2013 + A1:2021 relative aux vêtements de protection.

Informations générales :



Ce produit est un équipement de protection individuelle (EPI) conformément au règlement (UE) 2016/425.

Vous trouvez la déclaration de conformité sous le lien suivant : www.strauss.com/declaration-of-conformity

Cette information du fabricant fournit des renseignements pour les normes suivantes : Cet article correspond à la norme EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Vêtements de protection - Exigences générales - et à la norme technique AS/NZS 4399:2017 Sun protective clothing. La définition de l'UPF a été effectuée conformément à la norme australienne/néozélandaise AS/NZS 4399:2017 ainsi qu'à l'état humide.

Identification des catégories de protection: AS/NZS 4399:2017
UPF = Facteur de protection contre les rayons ultraviolets (Ultraviolet Protection Factor)
50+ = facteur pour prolonger le temps d'autoprotection de la peau
Vous trouverez la classe de protection correspondante de votre article sur l'étiquette CE cousue dans l'article.

La composition du textile est décrite sur l'étiquette d'entretien cousue dans l'article.

Explicatie des symboles :



MM/AAAA Le symbole d'usine représente la production, alors que les chiffres correspondent au mois et à l'année de production de l'article.

Catégorie de protection de l'EPI et analyse des risques : L'article vous protège de façon limitée contre les rayons UV naturels. L'effet de protection dépend d'une part de votre type de peau. Le temps de protection propre à votre type de peau est indiqué dans le tableau ci-dessous. En le multipliant avec le facteur de protection de protection, vous obtiendrez le temps que vous pouvez passer au soleil en étant protégé. La protection contre les rayons UV naturels n'est assurée par l'article que sur les zones couvertes. Plus le corps est couvert, plus la protection est élevée. Toutes les surfaces du corps non couvertes doivent être protégées par d'autres produits de protection contre les soleil (lunettes, chapeaux, crème solaire). En outre, d'autres facteurs influencent l'effet de protection de l'article : plus les vêtements sont serrés, plus l'effet de protection est faible.

Les T-shirts couvrent le torse ainsi que les épaules et les 3/4 du haut des bras. Le chapeau n'offre aucune protection contre les reflets ou les rayons UV diffus. La largeur de bordure recommandée de 6 cm est atteinte. L'effet de protection est également réduit par les coutures, l'allongement, l'humidité ou les salissures. Les réparations doivent uniquement être effectuées par des entreprises compétentes.

Caractéristique	Type de peau 1	Type de peau 2	Type de peau 3	Type de peau 4
Peau	Couleur de peau très claire Tendance aux taches de rousseur	couleur de peau claire	couleur de peau moyenne	peau brune ou olive, également sans bronzage
Cheveux	roux / blond clair	blond, marron clair	blond foncé, marron clair marron	marron ou noir
Yeux	bleu, vert, gris clair	bleu, gris, vert	marron, gris	marron/foncé
Coup de soleil	très fréquent, douloureux	Coup de soleil fréquent, douloureux	rare, modéré	presque jamais
Temps d'autoprotection	env. <10 minutes	env. 10-20 minutes	env. 20-30 minutes	env. >30 minutes

Utilisation conforme : Utilisez d'autres produits de protection solaire au niveau des limites des textiles, comme de la crème solaire. Tenez-vous dans la mesure du possible dans des lieux à l'ombre ou semi-ombragés et portez des articles de protection même si le temps est modérément nuageux. Veillez à ne pas dépasser la durée maximale en fonction de votre type de peau.

Information concernant le nettoyage et l'entretien ainsi que le stockage conformes et la durée de vie : Les indications sur l'étiquette d'entretien sont décisives pour préserver autant que possible l'effet protecteur. Faites sécher l'article uniquement à l'ombre et stockez-le dans un lieu à l'abri de la lumière et sec. Il est possible que l'usure liée à la pratique ou les dommages liés à la pratique réduisent considérablement la durée de vie/effet de protection du vêtement. Les contaminations liées aux salissures, à l'humidité, à la transpiration, à l'eau chlorée ou à l'eau salée, ou les décolorations par la lumière du soleil peuvent réduire la durée de vie/effet de protection de l'EPI.

NL



De beschermende kleding voldoet aan de fundamentele eisen voor bescherming van de gezondheid en veiligheid van bijlage II bij Verordening (EU) 2016/425 en EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Beschermende kleding.

Algemene informatie:



Dit product is een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) conform de Verordening (EU) 2016/425.

De verklaring van onverenstemming staat onder de volgende link: www.strauss.com/declaration-of-conformity

Deze fabrikantinformatie geeft informatie over de volgende normen: Dit artikel voldoet aan EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Beschermende kleding - Algemene eisen - en de technische norm AS/NZS 4399:2017 Sun protective clothing. De bepaling van de UPF gebeurde volgens de Australische/Nieuw Zeelandse norm AS/NZS 4399:2017 alsmede in natte toestand.

Codering van de beschermingsklassen: AS/NZS 4399:2017

UPF = Ultraviolet licht-beschermingsfactor (Ultraviolet Protection Factor)

50+ = factor waarmee de zelfbeschermingstijd van de huid verlengd wordt

De juiste beschermingsklasse van uw artikel vindt u op het CE-etiket dat in uw artikel is ingenaad.

De samenstelling van het textielmateriaal is op het ingenaade onderhoudslabel aangegeven.

Verklaring van de symbolen:



MM/JJJJ

Het fabriekssymbool is een beeld voor de productie, terwijl de cijfers staan voor de maand en het jaar waarin het artikel werd geproduceerd.

Beschermend vermogen van de PBM & risicoanalyse: Het artikel beschermt u voor een beperkte tijd tegen natuurlijke UV-zonnestraling. De beschermende werking is enerzijds van uw huidtype afhankelijk. De zelfbeschermingstijd van uw huidtype kunt u vinden in de onderstaande tabel, vermenigvuldigd met de zonbeschermingsfactor, resulteert dat in de tijd die u in de zon kunt doorbrengen. Het risico tegen natuurlijke UV-straling dekt het artikel alleen in het afgedekte gebied. Naarmate meer huidgedeelten afgedekt zijn, wordt de bescherming groter. Alle onbedekte oppervlakken van het lichaam moeten door andere zonbeschermingsproducten (brillen, hoeden, zonnebrandcrème) worden beschermd. Daarnaast hebben nog andere factoren invloed op de beschermende werking van het artikel: hoe strakker het kledingstuk past, des te geringer de beschermende werking.

De shirts bedekken de romp inclusief de schouders en 3/4 van de bovenarmen. De hoed biedt geen bescherming tegen reflecterende of diffuse ultraviolette zonnestraling. De aanbevolen breedte van 6 cm wordt bereikt. Door naden, rek, vocht of vervuiling wordt de beschermende werking ook beperkt. Reparaties mogen alleen door bevoegde bedrijven worden uitgevoerd.

Kenmerk	Huidtype 1	Huidtype 2	Huidtype 3	Huidtype 4
Huid	zeer lichte huidskleur, neiging tot zomersproeten	lichte huidskleur	gemiddelde huidskleur	bruinachtige of olivkleurige huid, ook in ongebruinde toestand
Haar	roodachtig/ lichtblond	blond, lichtbruin	donkerblond, lichtbruin	bruin of zwart
Ogen	blauw, groen, lichtgrijs	blauw, grijs, groen	bruin, grijs	bruin/ donker
Zonnebrand	zeer regelmatig, pijnlijk	regelmatig zonnebrand, pijnlijk	zelden, gematigd	bijna nooit
Zelfbeschermingstijd de huid	ca. <10 minuten	ca. 10-20 minuten	ca. 20-30 minuten	ca. >30 minuten

Correct gebruik: Combineren aan de randzones van het textiel met andere zonbeschermingsproducten, bijvoorbeeld zonnebrandcrème. Blijf, voor zover mogelijk, in (half-)schaduwrijke gebieden en draag het artikel ook bij matige bewolking. Let erop dat u de maximale duur overeenkomstig uw huidtype niet overschrijdt.

Aanwijzing voor correcte reiniging, verzorging, opslag en levensduur: De informatie op het onderhoudslabel is beslissend voor het optimaal behoud en de instandhouding van het beschermend vermogen. Droog de artikelen alleen in de schaduw en bewaar ze op een tegen licht beschermde, droge plaats. Het is mogelijk dat slijtage of schade die in de praktijk optreedt de levensduur/ beschermende werking van de kleding aanzienlijk kan verkorten. Ook verontreiniging door vuil, vocht en zweet, chloor- of zout water of bleken door zonlicht kan de levensduur/beschermende werking van de PBM verkorten.



Odzież ochronna spełnia podstawowe wymagania w zakresie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa zgodnie z załącznikiem II do rozporządzenia (UE) 2016/425 oraz normą EN ISO 13688:2013 + A1:2021 „Odzież ochronna”.

Informacje ogólne:



Ten produkt jest środkiem ochrony indywidualnej (ŚOI) zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/425.

Deklarację zgodności można znaleźć pod następującym linkiem: www.strauss.com/declaration-of-conformity

Odniesienie do poniższych norm producent udziela następujących informacji: Niniejszy produkt spełnia wymagania EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Odzież ochronna - Wymagania ogólne - oraz wymagania normy technicznej AS/NZS 4399:2017 Odzież chroniąca przed działaniem UV. Współczynnik UPF wyznaczono zgodnie z australijską/nowozelandzką normą AS/NZS 4399: 2017 oraz w stanie mokrym.

Oznaczenie klas ochrony: AS/NZS 4399:2017

UPF = Współczynnik ochrony przed promieniowaniem ultrafioletowym z (Ultraviolet Protection Factor)
50+ = Współczynnik, który wydłuża ochronę własną skóry

Prawidłowa klasa ochrony produktu znajduje się na przyszytej do produktu etykietce z oznaczeniem CE.

Skład materiału tekstylnego znajduje się w przyszytej etykietce z informacjami dotyczącymi pielęgnacji.

Objaśnienie symboli:



Symbol fabryki w formie ilustracji przedstawia datę produkcji; liczby określają miesiąc i rok, w którym wyprodukowano artykuł.

Funkcja ochronna ŚOI oraz analiza ryzyka: Artykuł chroni przez ograniczony czas przed naturalnymi promieniami słonecznymi. Działanie ochronne częściowo zależy od rodzaju skóry. Indywidualny czas ochrony dla danego rodzaju skóry można odczytać z poniższej tabeli. Po pomnożeniu go przez wartość filtra ochronnego otrzymywana jest wartość oznaczająca czas, który można spędzić na słońcu z zapewnioną ochroną. Ryzyko wynikające z naturalnego promieniowania UV jest niwelowane przez produkt tylko w przypadku zakrytych części ciała. Im więcej części ciała jest zakrytych, tym wyższy poziom ochrony. Wszystkie nieosłonięte części ciała należy chronić przed promieniowaniem UV za pomocą innych produktów (okulary, kapelusze, kremy z filtrem). Ponadto na działanie ochronne mają wpływ inne czynniki: im bardziej ubranie przylega do ciała, tym mniejszy poziom ochrony.

Koszulki chronią tułów, barki i 3/4 ramion. Kapelusze nie chroni przed promieniowaniem ultrafioletowym odbijającym się lub rozproszonym. Zastosowanie zalecaną szerokość rądków wynoszącą 6 cm. Szwy, rozcięcia, wilgoć i zabrudzenia wpływają na ograniczenie poziomu ochrony. Odzież mogą naprawiać wyłącznie specjalistyczne firmy.

Cecha	Typ skóry 1	Typ skóry 2	Typ skóry 3	Typ skóry 4
Skóra	bardzo jasny kolor skóry, skłonność do występowania piegów	jasny kolor skóry	pośredni kolor skóry	brązowa lub oliwkowa skóra, również przy braku opalenizny
Włosy	rude/ jasny blond	blond, jasny brąz	ciemny blond, jasny brąz brąz	brązowe, czarne
Oczy	niebieskie, zielone, jasnoszare	niebieskie, szare, zielone	brąz, szary	brązowe/ciemne
Poparzenie słoneczne	bardzo częste, bolesne	częste poparzenia słoneczne, bolesne	rzadko, umiarkowanie	prawie nigdy
Czas ochrony własnej skóry	ok. < 10 min	ok. 10–20 minut	ok. 20–30 minut	ok. > 30 min

Prawidłowe stosowanie: Połącząc ochronę z innymi produktami przeciwsłonecznymi, np. kremem z filtrem tam, gdzie odzież nie zasłania skóry. O ile jest to możliwe, należy przebywać w częściowo zacienionych lub zacienionych miejscach i nosić odzież ochronną również przy umiarkowanym zachmurzeniu. Nie przekraczać najdłuższego dozwolonego czasu wystawienia na promieniowanie, zgodnie z typem skóry.

Wskazówka dotycząca właściwego czyszczenia i odpowiedniej pielęgnacji, przechowywania i okresu użytkowania: Symbol dotyczący pielęgnacji znajdujące się na metce są decydujące w zachowaniu jakości i utrzymaniu właściwości ochronnych. Należy suszyć produkt tylko w cieniu i magazynować w ciemnym, suchym miejscu. Istnieje prawdopodobieństwo znacznego ograniczenia trwałości/działania ochronnego odzieży poprzez znoszenie i uszkodzenia związane z jej użytkowaniem. Również zabrudzenia powstałe w kontakcie z brudem, wilgocią, potem, chlorem lub wodą morską, jak również blaknięcie spowodowane oddziaływaniem promieni słonecznych może zmniejszyć trwałość/działanie ochronne odzieży ochronnej.



Ochranný oděv splňuje základní požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost přílohy II nařízení (EU) 2016/425 a normy EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Ochranné oděvy.

Obecné informace:



Tento produkt je osobní ochranný prostředek (OOPP) v souladu s nařízením (EU) 2016/425.

Prohlášení o shodě najdete na následujícím odkazu: www.strauss.com/declaration-of-conformity

Pro následující normy je určena tato informace výrobce: Tento výrobek odpovídá normě EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Ochranné oděvy - Obecné požadavky - a technickému standardu AS/NZS 4399:2017 Sun protective clothing. Ustanovení UPF bylo uskutečněno podle australsko/novozélandské normy AS/NZS 4399:2017 a také v mokřém stavu.

Označení ochranných tříd: AS/NZS 4399:2017

UPF = ochranný faktor před ultrafialovým zářením (Ultraviolet Protection Factor)
50+ = faktor, o který se prodlužuje vlastní ochranná doba pokožky

Správná třída ochrany Vašeho zboží je uvedena na všech etiketách CE u výrobku.

Materiálové složení textilu se nachází na všech etiketách s údaji k údržbě.

Vysvětlení symbolů:



Tovární symbol představuje výrobu, zatímco čísla znamenají měsíc a rok, kdy byl výrobek vyroben.

Ochranný výkon osobního ochranného vybavení a analýza rizik: Výrobek vás chrání po omezenou dobu před přirozeným slunečním UV zářením. Ochranný účinek závisí na jedné straně na vašem typu pleti. Vlastní ochrannou dobu vašeho typu pleti najdete v následující tabulce a po jejím vynásobení hodnotou ochranného faktoru před ultrafialovým zářením vám vyjde doba, po kterou jste chráněni před účinkem slunečního záření. Výrobek chrání před přirozeným slunečním UV zářením pouze zakryté partie. Ochranný účinek je tím větší, čím více partií pokožky je zakryto. K ochraně všech nezakrytých povrchů těla je nutno použít jiné protisluneční produkty (brýle, klobouky, sluneční krém). Na ochranný účinek výrobku mají kromě toho vliv i další faktory: čím je oděv přiléhavější, tím menší je ochranný účinek.

Parametr	Typ pleti 1	Typ pleti 2	Typ pleti 3	Typ pleti 4
Pleť	velmi světlá pleť, náchylnost k pihám	světlá pleť	středně snědá pleť	snědá nebo olivová pleť, i bez opálení
Vlasy	rezavé/světle blond	blond, světle hnědé	tmavě blond, světle hnědé hnědé	hnědé nebo černé
Oči	modré, zelené, světle šedé	modré, šedé, zelené	hnědé, šedé	hnědé/tmavé
Spálení sluncem	velmi časté, bolestivé	časté spálení, bolestivé	zřídka, mírné projevy	skoro nikdy
Vlastní ochranná doba pokožky	cca <10 minut	cca 10-20 minut	cca 20-30 minut	cca >30 minut

Trčka zakrývajú trup včetně ramen a 3/4 paží. Klobúk neposkytuje ochranu proti odrazivému alebo rozptýlenému ultrafialovému slnečnému žiareniu. Je dosaženo doporučené šírky krempy 6 cm. Ochranný účinek se rovněž zhoršuje se švy, vytažením, zvlhnutím nebo znečištěním. Opravy smí provádět jen kompetentní firma.

Správné použitie: U okrajů textilií kombinujte výrobek s jinými protislunečnými prostředky, například slunečním krémem. Pokud je to možné, držte se v polostínu nebo v zastíněném prostoru a noste výrobek i při malé oblačnosti. Dbejte na to, abyste nepřekročili dobu stanovenou pro váš typ pleti.

Upozornění na správné čištění a péči, skladování a životnost: Údaje na etiketě s informacemi o ošetřování jsou rozhodující pro nejlepší možné zachování a udržení ochranného účinku. Sušte výrobky jen ve stínu a skladujte je na suchém místě chráněném před světlem. Je možné, že opotřebením, k němuž dochází v praxi, nebo poškozením může být životnost/ochranný účinek oděvu značně snížena. Životnost/ochranný účinek osobního ochranného vybavení může být snížena také znečištěním, vlhkem, potem, chlorovanou nebo slanou vodou nebo vyblednutím v důsledku slunečního světla.

SK



Ochranný oděv splňuje základní požadavky pro ochranu zdraví a bezpečnost přílohy II nariadenia (EÚ) 2016/425 a normy EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Ochranný oděv.

Všeobecné informácie:



Tento produkt je osobným ochranným prostriedkom (OOP) podľa nariadenia (EÚ) 2016/425.

Vyhlasenie o zhode najdete na nasledujúcim linku: www.strauss.com/declaration-of-conformity

Pre nasledovné normy je k dispozícii táto informácia od výrobcu Informácia: Tento výrobek je v súlade s normou EN ISO 13688:2013 + A1:2021, Ochranné oděvy – všeobecné požadavky – a technickou normou AS/NZS 4399:2017, Ochranné oděvy proti slnku. Určenie ochranného faktora pred ultrafialovým žiarením (UPF) sa uskutočnilo podľa austrálskej/novozélandskej normy AS/NZS 4399:2017, ako aj v mokrom stave.

Označenie ochranných tried: AS/NZS 4399:2017

UPF = ultrafialový ochranný faktor proti slnečnému žiareniu (Ultraviolet Protection Factor)

50+ = faktor, ktorým sa predlžuje doba vlastnej ochrany pokožky

Správnou triedou ochrany vášho produktu sa dozviete z etikety CE prilepenej na produkte.

Materiálové zloženie oblečenia sa nachádza na prilepenej etikete s pokynmi k ošetrovaniu produktu.

Vysvetlenie symbolov:



MM/RRRR Symbol továrne symbolizuje výrobu, zatiaľ čo čísla predstavujú mesiac a rok, v ktorom bol produkt vyrobený.

Ochranný výkon OOPP a analýza rizika: Výrobok vás chráni obmedzený čas pred prirodzeným slnečným UV-žiarom. Ochranný účinok je, po prvé, závislý od typu vašej pokožky. Vlastný čas ochrany vášho typu pokožky nájdete v dole uvedenej tabuľke, ak sa vynásobi s ochranným faktorom, vyplníte z toho čas, ktorý je možné stráviť chránene na slnku. Riziko proti prirodzenému UV-žiareniu pokrýva výrobok iba v zakrytej oblasti. Čím viac partií kože je zakrytých, tým je väčšia ochrana. Všetky nepokryté plochy tela treba chrániť inými produktmi ochrany proti slnku (okuliare, klobúk, krém na ochranu proti slnku). Okrem toho na ochranný účinok výrobku majú vplyv ďalšie faktory: čím kus oděvu prilieha tesnejšie, tým je ochranný účinok menší.

Trčka zakrývajú drien vrátane pliec a 3/4 ramien. Klobúk neposkytuje ochranu proti reflexnému alebo difúznemu ultrafialovému slnečnému žiareniu. Odporúčaná šírka striešky klobúka 6 cm je dosiahnutá. V dôsledku švov, roztrhnutí, vlhkosti alebo špiny bude ochranný účinok taktiež obmedzený. Opravy smú vykonávať iba kompetentné firmy.

Znak	Typ pokožky 1	Typ pokožky 2	Typ pokožky 3	Typ pokožky 4
Pokožka	veľmi svetlá pokožka, sklon k tvorbe pľeh	svetlá pokožka	stredne tmavá pokožka	hnedastá alebo olivová farba pokožky aj v neopálenom stave
Vlasy	červenastá/ svetlá blond	blond, svetlohnedé	tmavý blond, svetlohnedé hnedé	hnedé alebo čierne
Oči	modré, zelené, svetlosivé	modré, sivé, zelené	hnedé, sivé	hnedé/tmavé
Úpal	veľmi častý, bolestivý	častý úpal, bolestivý	zriedkavý, mierny	takmer nikdy
Doba vlastnej ochrany pokožky	cca <10 minút	cca 10 – 20 minút	cca 20 – 30 minút	cca >30 minút

Odborné použitie: Kombinujte oblasti pozdĺž okraja textilií s inými prostriedkami na ochranu proti slnečnému žiareniu, napr. opaľovacím krémom. Zdržiavajte sa, ak je to možné, v polotieni alebo tieni a noste výrobok aj pri mierne zamračenom počasí. Dávajte pozor, aby ste neprekračovali maximálne limity pre váš typ pokožky.

Pokyny k primeranému čisteniu a ošetrovaniu, uskladneniu a životnosti: Údaje na štítku so symbolmi ošetrovania sú rozhodujúce pre čo najlepšie zachovanie a udržanie stupňa ochrany. Sušte výrobok len v tieni a skladujte ho na suchom mieste, ktoré je chránené pred svetlom. Je možné, že opotrebovaním alebo poškodením pri používaní sa Životnosť/Ochranný účinok oděvu môže výrazne znížiť. Aj nečistoty, vlhkosť, pot, chlór, a slaná voda alebo vyblednutie v dôsledku slnečného žiarenia môžu tiež znížiť Životnosť/Ochranný účinok OOP.

SI



Zaščitna oblačila ustrezajo osnovnim zahtevam za zaščito zdravja in varnost Priloge II Uredbe (EU) 2016/425 in EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Zaščitna oblačila.

Slošne informacije:



Ta izdelek je osebna zaščitna oprema (OZO) v skladu z Uredbo (EU) 2016/425.

Izjavo o skladnosti najdete na naslednji povezavi: www.strauss.com/declaration-of-conformity

Te informacije proizvajalca podajajo informacije v skladu z naslednjimi standardi: Ta artikel je v skladu z EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Zaščitna oblačila - Slošne zahteve, in s tehničnim standardom AS/NZS 4399:2017 Sun protective clothing. Zaščitni faktor je bil določen v skladu z avstralskim/novozélandskim standardom AS/NZS 4399:2017 in v mokrem stanju.

Oznaka razredov zaščite: AS/NZS 4399:2017

UVF = ultravijolični zaščitni faktor (Ultraviolet Protection Factor)

50+ = faktor, za katerega se podaljša lastna zaščita kože

Pravilen razred zaščite našega artikla najdete na naši CE-etiketi na artiklu.

Sestava tkanine je navedena na vsiti etiketi za nego.

Razlaga simbolov:



MM/LLLL Simbol tovarne je slikovni prikaz za proizvodnjo, številke pa predstavljajo mesec in leto izdelave artikla.

Zaščitna učinkovitost OZO in analiza tveganja: Artikel za omejeni čas štiti pred naravnim UV-sončnim sevanjem. Zaščitni účinek je odvisen od vsakokratnega tipa kože. Lastno zaščitno svojega tipa kože najdete v spodnji tabeli, jo pomnožite s svetlobnim zaščitnim faktorjem in dobite čas, ki ga lahko zaščiteni preživite na soncu. Tveganje pred naravnim UV-sevanjem artikel pokriva samo na pokritem območju. Več delov kože, kot je pokritih, večja je zaščita. Vse nepokrite površine telesa je treba zaščititi z

drugimi sredstvi za zaščito pred soncem (očala, klobuki, krema za sončenje). Poleg tega na učinek zaščite artikla vplivajo še drugi dejavniki: ožje, kot je oblačilo, manjši je učinek zaščita.

Majice prekrivajo trup vključno z rameni in 3/4 nadlahti. Klobuk ne ščiti pred odsevnimi ali difuznim ultravijoličnim sončnim sevanjem. Priporočena širina zavihanega roba 6 cm je dosežena. Učinek zaščite je prav tako omejen s šivi, z raztezanjem, vlago ali umazanijo. Popravila lahko izvajajo samo usposobljena podjetja.

Značilnost	Tip kože 1	Tip kože 2	Tip kože 3	Tip kože 4
Koža	zelo svetla barva kože, nagnjenost k pegam	svetla barva kože	srednja barva kože	rjavkasta ali olivna koža, tudi v neposrednem stanju
Lasje	rdečkasti/ svetlo blond	blond, svetlo rjavi	temno blond, svetlo rjavi rjavi	rjavi ali črni
Oči	modre, zelene, svetlo sive	modre, sive, zelene	rjave, sive	rjave/temne
Opekline zaradi sonca	zelo pogoste, boleče	pogoste opekline zaradi sonca, boleče	redke, zmerne	skoraj nikoli
Čas lastne zaščite kože	pribl. < 10 minut	pribl. 10-20 minut	pribl. 20-30 minut	pribl. > 30 minut

Pravilna uporaba: Na obrobni mestih tkanin kombinirajte z drugimi izdelki za zaščito pred soncem, kot je npr. krema za sončenje. Če je možno, se zadržujte v senci ali senčnih območjih in artikel uporabljajte tudi pri zmerni oblačnosti. Pazite, da ne prekoračite najdaljšega trajanja za vaš tip kože.

Napotki o pravilnem čiščenju in negi, shranjevanju in življenjski dobi: Napotki na etiketi za nego so merodajni za najboljše možno vzdrževanje in ohranjanje zaščitnega učinka. Artikel sušite samo v senci in ga hranite na suhem mestu, zaščitenem pred svetlobo. Lahko se zgodi, da se zaradi obrabe ali poškodb med uporabo artikla njegova življenjska doba/zaščitni učinek znatno skrajša. Tudi nečistoče zaradi umazanja, vlage, potu, klorirane ali slane vode ter zbleditve zaradi sončne svetlobe lahko skrajšajo življenjska doba/zaščitni učinek OZO.

IT

 L'abbigliamento protettivo è conforme ai requisiti essenziali di salute e sicurezza di cui all'allegato II del regolamento (UE) 2016/425 e alla norma EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Indumenti di protezione.

Informazioni generali:

 Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale (DPI) ai sensi del regolamento sui dispositivi di protezione individuale (UE) 2016/425.

Izjavo o skladnosti najdete na naslednji povezavi: www.strauss.com/declaration-of-conformity

La presente informazione del produttore fornisce informazioni sulle seguenti norme: Questo articolo è conforme alla norma EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Abbigliamento di protezione - Requisiti generali - e allo standard tecnico AS/NZS 4399:2017 Strato di protezione solare. Il fattore UPF di protezione ai raggi UV è stato determinato in conformità alla norma australiana/neozelandese AS/NZS 4399:2017 e in condizioni di bagnato.

Identificazione delle classi di protezione: AS/NZS 4399:2017
UPF = Fattore di protezione solare ai raggi ultravioletti (Ultraviolet Protection Factor)
50+ = Fattore di cui viene prolungato il tempo di autoprotezione della pelle

La classe di protezione giusta del vostro articolo è indicata sull'etichetta CE cucita sull'articolo.

La composizione dei materiali del tessuto è riportata sull'etichetta all'interno dello stesso.

Spiegazione dei simboli:



Il simbolo di fabbrica rappresenta graficamente la produzione, mentre le cifre indicano il mese e l'anno in cui l'articolo è stato prodotto.

Capacità di protezione dell'EPP e analisi dei rischi: L'articolo protegge dai raggi UV naturali per un tempo limitato. L'azione protettiva dipende da una parte dal tipo di pelle. Il tempo di autoprotezione per tipo di pelle è riportato nella tabella sottostante; moltiplicandolo per il fattore di protezione solare si ottiene il tempo che si può trascorrere al sole rimanendo protetti. L'articolo copre il rischio contro le radiazioni UV naturali solo nell'area coperta. Quanto più aree della pelle sono coperte, tanto maggiore è la protezione. Tutte le aree scoperte del corpo devono essere protette con altri prodotti che proteggono dal sole (occhiali, cappelli, crema solare). Inoltre, ci sono altri fattori che influenzano l'effetto protettivo dell'articolo: più stretto è il capo, minore è l'effetto protettivo.

Le magliette coprono il busto comprese le spalle e 3/4 delle braccia superiori. Il cappello non offre alcuna protezione contro le radiazioni solari ultraviolette riflettenti o diffuse. Si ottiene la larghezza consigliata della falda pari a 6 cm. L'effetto protettivo viene limitato anche dalle cuciture, dalla dilatazione, dal bagnato o dallo sporco. Le riparazioni devono essere affidate solo ad aziende qualificate.

Caratteristica	Tipo di pelle 1	Tipo di pelle 2	Tipo di pelle 3	Tipo di pelle 4
Pelle	pelle di colorito molto chiaro, tendenza alle lentiggini	pelle di colorito chiaro	pelle di colorito medio	pelle brunastra o color oliva, anche non ancora abbronzata
Capelli	colore rossastro/ biondo chiaro	colore biondo, castano chiaro	colore biondo scuro, castano	colore castano o nero
Occhi	colore blu, verde, grigio chiaro	colore blu, grigio, verde	colore castano, grigio	castano/ scuro
Scottature solari	molto spesso, doloroso	scottature solari frequenti, dolorose	raramente, moderatamente	quasi mai
Tempo di autoprotezione della pelle	circa < 10 minuti	circa 10-20 minuti	circa 20-30 minuti	circa > 30 minuti

Impiego appropriato: Combinare le aree marginali dei tessuti con altri prodotti di protezione solare, come la crema solare. Se possibile, stare in zone semi-ombreggiate o ombreggiate e indossare gli articoli anche con tempo nuvoloso moderato. Assicurati di non superare la durata massima in base al tipo di pelle.

Nota sulla corretta pulizia, cura, conservazione e durata di vita: Le informazioni riportate sull'etichetta sono decisive per una migliore conservazione possibile e il mantenimento della protezione. Asciugare gli articoli solo all'ombra e conservarli in un luogo asciutto e protetto dalla luce. È possibile che l'usura degli indumenti durata utile/effetto protettivo l'uso o a seguito di danneggiamenti possa ridurre significativamente la vita del capo. Le impurità (sporco, bagnato, sudore, acqua clorata o salmastra) o lo sbiadimento provocato dalla luce solare possono anche ridurre la durata utile/effetto protettivo di vita dell'EPP.

ES



La ropa de protección satisface las exigencias esenciales de protección de la salud y seguridad del anexo II del Reglamento (UE) 2016/425 y EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Ropa de protección.

Información general:



Este producto es un equipo de protección individual (EPI) de acuerdo con el Reglamento (UE) 2016/425.

La declaración de conformidad puede consultarse en: www.strauss.com/declaration-of-conformity

Esta información del fabricante proporciona información para las siguientes normas: Este artículo cumple con la norma EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Ropa de protección: requisitos generales y con la norma técnica AS/NZS 4399:2017 Sun protective clothing (ropa de protección solar). El UPF se determinó de acuerdo con la norma australiana/neozelandesa AS/NZS 4399: 2017, así como en estado mojado.

Markado de las clases de protección: AS/NZS 4399:2017
UPF = Factor de protección ultravioleta (Ultraviolet Protection Factor)
50+ = Factor por el cual se prolonga el tiempo de autoprotección de la piel.

Consulte la clase de protección correcta de su artículo en la etiqueta CE cosida al artículo.

La composición del material del producto textil se indica en la etiqueta sobre cuidado cosida.

Explicación de los símbolos:

 El símbolo de la fábrica representa la producción, MM/AAAA mientras que las cifras representan el mes y el año de fabricación del artículo.

Protección del EPI y análisis de riesgos: El artículo le protege de la radiación UV natural del sol durante un tiempo limitado. Por un lado, el efecto protector depende de su tipo de piel. En la tabla más abajo puede consultar el tiempo de autoprotección de su tipo de piel que, multiplicado por el factor de protección solar, le indica el tiempo que puede pasar protegido al sol. El riesgo de la radiación UV natural solo está cubierto por el artículo en las zonas cubiertas. Cuantas más zonas de la piel se cubran, mayor será la protección. Todas las zonas del cuerpo descubiertas deben protegerse con otros productos de protección solar (gafas, sombreros, cremas solares). Por otro lado, hay otros factores que también influyen en el efecto protector del artículo: cuanto más apretada esté la prenda, menor será el efecto protector.

Las camisetas cubren el torso, incluidos los hombros y 3/4 de la parte superior de los brazos. El sombrero no ofrece protección contra la radiación ultravioleta reflejada o difusa del sol. El ancho recomendado del ala del sombrero de 6 cm se cumple. El efecto protector también está limitado por las costuras, la expansión, la humedad o la suciedad. Las reparaciones solo pueden ser realizadas por empresas competentes.

Característica	Tipo de piel 1	Tipo de piel 2	Tipo de piel 3	Tipo de piel 4
Piel	color de piel muy claro, tendencia a las pecas	color de piel claro	color de piel medio	piel morena o aceitunada, también sin estar bronceada
Pelo	pelirrojo/rubio	rubio, castaño claro	rubio oscuro, castaño claro	castaño o negro
Ojos	azul, verde, gris claro	azul, gris, verde	marrón, gris	marrón/oscuro
Quemaduras del sol	muy comunes, dolorosas	a menudo, dolorosas	raras, moderadas	casi nunca
Tiempo de autoprotección de la piel	aprox. < 10 minutos	unos 10 - 20 minutos	unos 20 - 30 minutos	aprox. > 30 minutos

Uso adecuado: Proteja las áreas del borde de la prenda también con otros productos de protección, como protector solar. Si es posible, permanezca en áreas sombreadas o semi sombreadas y lleve puesta la prenda incluso si está moderadamente nublado. Asegúrese de no exceder el tiempo de exposición máximo de acuerdo con su tipo de piel.

Información sobre la limpieza y el cuidado adecuados, almacenamiento y vida útil: Las instrucciones en la etiqueta de cuidado son decisivas para garantizar un óptimo mantenimiento y conservar el alto rendimiento de la protección. Seque las artículos únicamente a la sombra y guárdelos en un lugar seco y protegido de la luz. Es posible que vida útil/efecto protector de la ropa se reduzca significativamente debido al desgaste que se produce con el uso. La contaminación por la suciedad, la humedad, el sudor, el cloro o el agua salada, o el blanqueamiento por la luz solar también pueden reducir vida útil/efecto protector del EPP (Equipo de Protección Personal).

PT



O vestuário de proteção cumpre as exigências básicas relativas à proteção da saúde e segurança do anexo II do Regulamento (UE) 2016/425 e da EN ISO 13688:2013 + A1:2021 vestuário de proteção.

Informações gerais:



Este produto é um equipamento de proteção pessoal (EPP) de acordo com o Regulamento (UE) 2016/425.

A declaração de conformidade pode ser consultada no seguinte link: www.strauss.com/declaration-of-conformity

Para as seguintes normas existem as seguintes informações do fabricante: Este artigo cumple a norma EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Vestuário de protección - Requisitos gerais - e a norma técnica AS/NZS 4399:2017 Sun protective clothing (vestuário com proteção solar). A disposição do UPF realizou-se de acordo com a norma australiana/neozelandesa AS/NZS 4399:2017 bem como no estado molhado.

Identificação das classes de proteção: AS/NZS 4399:2017
UPF = Fator de proteção ultravioleta (Ultraviolet Protection Factor)
50+ = Fator pelo qual o tempo de proteção natural da pele é prolongado

Pode consultar a classe de proteção correta do seu artigo na etiqueta CE cosida no artigo.

A composição do material têxtil encontra-se na etiqueta de tratamento cosida.

Explicação dos símbolos:

 O símbolo de fábrica ilustra a produção, enquanto os números representam o mês e o ano, no qual o artigo foi produzido.

Desempenho da proteção do EPP e análise de risco: O artigo protege-o por um tempo limitado contra radiações solares UV naturais. Por um lado, a ação de proteção depende do seu tipo de pele. Pode consultar o tempo de proteção próprio do seu tipo de pele na tabela apresentada abaixo, multiplicando fator de proteção solar resulta no tempo que pode passar protegido ao sol. O artigo apenas cobre o risco contra radiação UV natural na área de cobertura. Quanto mais áreas de pele estiverem cobertas, maior a proteção. Todas as áreas do corpo não cobertas devem ser protegidas por outros produtos de proteção solar (óculos, chapéus, creme solar). Além disso, outros fatores têm influências sobre a ação de proteção do artigo: quanto mais justa a peça de vestuário, menor a ação de proteção.

As T-shirts cobrem o tronco inclusive os ombros e 3/4 dos antebraços. O chapéu não oferece qualquer proteção contra radiação solar ultravioleta reflexiva ou difusa. A largura do rebordo recomendada de 6cm é alcançada. A ação de proteção é igualmente limitada por costuras, distensão, humidade ou sujidade. As reparações apenas podem ser executadas por empresas competentes.

Característica	Tipo de pele 1	Tipo de pele 2	Tipo de pele 3	Tipo de pele 4
Pele	cor de pele bastante clara, tendência para sardas	cor de pele clara	cor de pele média	pele acastanhada ou muito morena, mesmo quando não bronzeada
Cabelo	avermelhado/ louro claro	louro, castanho claro	louro escuro, castanho claro	castanhos ou pretos
Olhos	azuis, verdes, cinzento claros	azuis, cinzentos, verdes	castanhos, cinzentos	castanho/escuro
Queimaduras solares	muito frequentes, dolorosas	queimaduras solares frequentes, dolorosas	raras, moderadas	quase nunca
Tempo de proteção natural da pele	aprox. <10 minutos	aprox. 10-20 minutos	aprox. 20-30 minutos	aprox. >30 minutos

Utilização adequada: Nas zonas dos rebordos do vestuário, utilize outros produtos de proteção solar, por exemplo, protetor solar em creme. Tanto quanto possível, mantenha-se em áreas de sombra ou meia sombra e utilize os artigos mesmo em dias nublados. Certifique-se que não excede a duração máxima da exposição de acordo com o seu tipo de pele.

Indicação quanto à limpeza e tratamento, armazenamento e vida útil adequadas: Os dados na etiqueta de cuidado são determinantes para obter e conservar da melhor forma o efeito protetor. Seque os artigos apenas à sombra e guarde-os em local seco e protegido da luz solar. É possível que a vida útil do vestuário possa ser significativamente reduzida pelo desgaste que ocorre na prática. A contaminação por sujidade, humidade, suor, água com cloro ou água salgada e o branqueamento causado pela luz solar podem reduzir a vida útil/efeito de proteção do EPI.

SE



Skyddskläderna uppfyller de grundläggande kraven för hälsoskydd och säkerhet i bilaga II till förordningen (EU) 2016/425 och EN ISO 13688:2013 + A1:2021 skyddskläder.

Allmänt:



Denna produkt är en personlig skyddsutrustning (PPE) i enlighet med förordningen (EU) 2016/425.

Försäkras om överensstämmelse återfinns på följande länk: www.strauss.com/declaration-of-conformity

Denna tillverkarinformation uppfyller om följande standarder: Denna artikel överensstämmer med EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Skyddskläder - Allmänna krav - och den tekniska standarden AS/NZS 4399:2017 Solskyddande kläder. Beslutet av UPF (UV-skyddsfaktor) togs enligt australiska/nya zeeländska standarden AS/NZS 4399:2017 såsom i vått tillstånd.

Märkning av skyddsklasserna: AS/NZS 4399:2017
UPF = Ultraviolett skyddsfaktor (Ultraviolet Protection Factor)
50+ = faktor med den hudens egna skyddstid förlängs

Den korrekta skyddsklassen för artikeln framgår av den isydda CE-etiketten.

Textilens materialsammansättning framgår av den isydda sköteletiketten.

Symbolförklaring:



Fabrikssymbolen står för produktionen, medan siffrorna står för den månad och det år då artikeln producerades.

Skyddsprestanda för personlig skyddsutrustning samt riskanalys: Artikeln skyddar dig mot naturliga UV-strålar under en begränsad tid. Den skyddande effekten beror på ena sidan på din hudtyp. Självskyddstiden för din hudtyp finns i tabellen nedan, multiplicerad med solskyddsfaktorn resulterar i den tid du är skyddad i solen. Risken för naturlig UV-strålning täcker artikeln endast i det täckta området. Ju fler hudtyper som är täckta, desto större är skyddet. Alla icke täckta kroppsdelar bör skyddas med andra solskyddsmedel (glasögon, hattar, solskyddsmedel). Dessutom påverkar andra faktorer artikelns skyddande effekt: Ju tätare plaggen ligger mot kroppen, desto lägre är den skyddande effekten.

Egenskaper	hudtyp 1	hudtyp 2	hudtyp 3	hudtyp 4
hud	mycket ljus hudfärg, tendens till fräckar	ljus hudfärg	medium hudfärg	brun eller oliv hud, även i det oanvända tillståndet
hår	rödaktig/blond	blond, ljusbrun	mörkblond, ljusbrun brun	brun eller svart
ögon	blå, grön, ljusgrå	blå, grå, grön	brun, grå	brun/mörker
solbränna	mycket vanlig, smärtsamt	ofta solbränna, smärtsam	sällan, måttlig	nästan aldrig
Hudens egenskyddstid	ca. <10 minuter	ca 10-20 minuter	ca 20-30 minuter	ca. > 30 minuter

Skjortorna täcker torso inklusive axlarna och 3/4 av överarmarna. Hatten ger inget skydd mot reflekterande eller diffus ultraviolett solstrålning. Den rekommenderade bredden på 6 cm öppnas. Genom sömmar, förlängning, fukt eller smuts begränsas också skyddseffekten. Reparationer får utföras endast av behöriga företag.

Korrekt användning: Kombinera på textilernas kantytter med andra solskyddsprodukter, som t.ex. solkräm. Om möjligt, stanna i halvsuggiga eller skuggiga områden och bär dem även i måttligt, molnigt väder. Var noga med att inte överskrida den maximala varaktigheten enligt din hudtyp.

Information om korrekt rengöring och skötsel, förvaring och hållbarhet: Informationen på vårdmärket är viktig för bästa möjliga bevarande och underhåll av skyddseffekten. Torka artiklarna endast i skuggan och förvara dem på en ljusskyddad, torr plats. Det är möjligt att klädernas hållbarhet/skyddsfaktor kan minskas avsevärt genom slitage som uppträder i praktiken. Även smuts, fukt, svett, klor eller saltvatten, eller blekning från solljus kan minska PSA hållbarhet/skyddsfaktor.

DK



Beskyttelsesbeklædningen opfylder de grundlæggende krav til sundhedsbeskyttelse og sikkerhed iht. bilag II i forordning (EU) 2016/425 og EN ISO 13688:2013 + A1:2021 beskyttelsesbeklædning.

Generel information:



Dette produktet er et personlig verneudstyr (PVU) iht. forordning (EU) 2016/425.

Du kan se overensstemmelseserklæringen ved at trykke på dette link: www.strauss.com/declaration-of-conformity

Producentinformationen omfatter følgende normer: Denne artikel lever op til EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Beskyttelsesbeklædning - Generelle krav - og de tekniske standarder AS/NZS 4399:2017 Sun protective clothing. Bestemmelsen af UPF blev udført i henhold til den australske/newzealandske norm AS/NZS 4399:2017 samt i vådt tilstand.

Mærkning af beskyttelsesklasser: AS/NZS 4399:2017
UPF = Ultraviolet lysbeskyttende faktor (Ultraviolet Protection Factor)
50+ = Faktor, der forlænger hudens egen beskyttelse

Den korrekte beskyttelsesklasse for dit produkt kan ses på den indsydede CE-etiket i produktet.

Materialerammensætningen for tekstiler er angivet på den indsydede plejetiket.

Symbolforklaring:



Fabrikssymbolet angiver produktion, mens talene angiver måned og år for produktion af produktet.

Beskyttelseseffekt for udstyr samt risikoanalyse:

Produktet beskytter dig i en begrænset tid mod naturlig UV stråling. Den beskyttende effekt afhænger blandt andet af din hudtype. Beskyttelsestiden for din hudtype kan ses på tabellen, multipliceret med solbeskyttelsesfaktoren får du tiden du kan tilbringe beskyttet i solen. Risikoen ved naturlig UV stråling afdekkes kun af produktet i det område hvor det er påført. Jo flere hudpartier der er afdekkes, jo højere er beskyttelsen. Alle uafdekede overflader på kroppen skal beskyttes af andre solbeskyttelsesprodukter (briller, hat, solcreme). Herudover har andre faktorer indflydelse på produktets beskyttende effekt: Jo tættere tøjet sidder, jo mindre er den beskyttende effekt.

T-shirts dækker ryggen inkl. skuldre og 3/4 af overarme. Hatten byder ikke på beskyttelse mod reflekteret eller diffus ultraviolett solstrålning. Den anbefalede skyggebredde på 6 cm bliver opnået. Ved syninger, udvidelse, væde eller tilsmudsning begrænses den beskyttende effekt. Reparationer må kun udføres af kompetente firmaer.

Kendetegn	Hudtype 1	Hudtype 2	Hudtype 3	Hudtype 4
Hud	meget lys hudfarve, tenderer til fregner	lys hudfarve	middel hudfarve	brunlig eller olivenfarget hud, også når ikke er brun
Hår	rødlig/lysbond	blond, lysbrun	mørkeblond, lysebrun brun	brun eller sort
Øjne	blå, grøn, lysegrå	blå, grå, grøn	brun, grå	brun/mørk
Solbrændt	meget ofte smerteligt	ofte solbrændt, smerteligt	sjældent, gennemsnitlig	næsten aldrig
Hudens egen beskyttelse	ca. <10 minutter	ca. 10-20 minutter	ca. 20-30 minutter	ca. >30 minutter

Korrekt anvendelse: Tekstilerne skal kombineres i kanterne med andre solbeskyttende produkter, for eksempel solcreme. Hold dig så vidt muligt i halvskygge eller i skyggen og brug også artiklerne når det er delvist overskyet. Sørg for ikke at opholde dig længere i solen end din hud kan klare.

Anvisninger for korrekt rengøring og pleje, opbevaring og levetid: Informationerne på etiketten skal følges for at artiklen holder så længe som muligt og fortsat beskytter i mod solen. Dine artikler må kun tørres i skyggen og opbevar dem et lysbeskyttet, tørt sted. Det er muligt, at slitage eller skader reducerer tøjets levetid/beskyttende virkning betydeligt. Også urenheder grundet snavs, vand, sved, klor- eller saltvand og blegning af solen kan forringe beskyttelsestøjets levetid/beskyttende virkning.

NO



Det personlige verneutstyret oppfyller de grunnleggende krav til helse og sikkerhet nevnt i vedlegg II i forordningen (EU) 2016/425 og i standarden NS-EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Vernetøy.

Generelt:



Tämä tuote on osa henkilökohtaisia suojavarusteita henkilönsuojaimista annetun asetuksen (EU) 2016/425.

Samsvarserklæringen finner du ved å følge denne linken: www.strauss.com/declaration-of-conformity

Denne produsentinformasjonen relaterer seg til disse standardene: Dette produktet samsvarer med EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Sikkerhetsbekledning – Generelle krav – og den tekniske standarden AS/NZS 4399:2017 Solbeskyttelsesbekledning. UPF ble bestemt utfra australsk/newzealandsk standard AS/NZS 4399:2017 samt i våt tilstand.

Angivelse av synlighetsklasse: AS/NZS 4399:2017
UPF = Ultrafiolett lysbeskyttelsesfaktor (Ultraviolet Protection Factor)
50+ = Faktor for å forlenge hudens naturlige beskyttelsestid
Produktets verneklasse står angitt på den innsydde CE-etiketten.

Materialsammensetningen i stoffet står angitt på den innsydde pleieetiketten.

Symbolforklaringer:



MM/JJJJ Fabrikksymbolet står for produksjonen, tallene representerer måneden og året artikkelen ble produsert.

Beskyttelse fra personlig verneutstyr & risikoanalyse: Artikkelen beskytter deg i begrenset tid mot naturlig UV-solstråling. Beskyttelsesvirkingen er for det første avhengig av hudtypen din. Egenbeskyttelsestiden til hudtypen din finner du i tabellen nedenfor, multipliser den med solfaktoren, så finner du den tiden som du kan tilbringe beskyttet i solen. Risikoen mot naturlig UV-stråling dekker artikkelen kun i tildekket område. Jo flere hudpartier som er dekket, desto større er beskyttelsen. Alle utildekkede flater på kroppen skal beskyttes med andre solbeskyttelsesprodukter (briller, hatter, solkrem). Utover dette har flere faktorer påvirkning på beskyttelsesvirkingen til artikkelen: jo trangere klesplagget sitter, desto mindre er beskyttelsesvirkingen.

Skjortene dekker baken inkludert skuldrene og 3/4 av overarmene. Hatten tilbyr ingen beskyttelse mot reflekterende eller diffus ultrafiolett solstråling. Den anbefalte brembredden på 6 cm oppnås. Gjennom sting, utvidelse, fukt eller tilsmussing blir vernevirkingen også begrenset. Reparasjoner skal alltid utføres av et fagfirma.

Særpreget	Hudtype 1	Hudtype 2	Hudtype 3	Hudtype 4
Hud	Veldig lys hud, ofte med fregner	Lys hudfarge	Middels hudfarge	Brun eller olivenfarget hud, selv uten solbrunhet
Hår	rød/lyseblond	blond, lysebrun	Mørkeblond, lysebrun, brun	brun eller svart
Øyne	blå, grønn, lysegrå	blå, grå, grønn	brun, grå	brun/mørk
Solbrenthet	Svært hyppig, smertefullt	Hyppig solbrenthet, smertefullt	Sjelden, moderat	Nesten aldri
Hudens naturlige beskyttelsestid	ca. < 10 minutter	ca. 10-20 minutter	ca. 20-30 minutter	ca. > 30 minutter

Rett bruk: Kombiner kantsonene av tekstilene med andre solbeskyttelsesprodukter, for eksempel solkrem. Hvis mulig, hold deg i halvskyggefulle eller skyggefulle steder, og bruk produktene selv om det er moderat overskyet. Sørg for at du ikke overskrider den høyeste varighetsperioden for hudtypen din.

Om riktig pleie & vask, opbevaring og brukstid: Informasjonen på pleieetiketten er viktig for å opprettholde beskyttelseseffekten. Tørk plaggene kun i skyggen og oppbevar dem på et tørt sted i nærheten av direkte sollys. Det er mulig at slitasje eller skader som oppstår under daglig bruk, tydelig reduserer bekledningens levetid/beskyttelsesvirking. Tilsmussing som skitt, fukt, svette, klor eller saltvand, eller bleking av sollys kan redusere levetid/beskyttelsesvirking av det personlige verneutstyret.

FI



Suojaavaatetus täyttää suojavaatteita koskevat terveyden ja turvallisuuden suojelua koskevan asetuksen (EU) 2016/425 liitteen II ja EN ISO 13688:2013 + A1:2021 suojavaateista koskevat vaatimukset.

Yleisiä tietoja:



Tämä tuote on osa henkilökohtaisia suojavarusteita henkilönsuojaimista annetun asetuksen (EU) 2016/425.

Nämä valmistajan antamat tiedot koskevat seuraavia standardeja: Tämä tuote vastaa EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Turva-vaatteet - Vleiset vaatimukset - sekä teknistä standardia AS/NZS 4399:2017 Sun protective clothing. UPF-määrykset täyttivät australialaisen/uusiseelantilaisen AS/NZS 4399:2017 sekä märkänä.

Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen löydät seuraavasta linkistä: www.strauss.com/declaration-of-conformity

Suojausluokkamerkinnät: AS/NZS 4399:2017

UPF = Ultraiolett valosuojakerroin (Ultraviolet Protection Factor)
50+ = Kerroin, jonka verran ihon itsesuojausaika pitenee

Katso artikkelin oikea suojusluokka artikkeliin ommelletusta CE-merkinnästä.

Tekstiilin materiaali koostumus näkyy tuoteeseen ommelluista hoito-ohjeista.

Symbolien selitys:



MM/JJJJ Tehtaan symboli tarkoittaa tuotantoa, luvut merkitsevät artikkelin valmistuskuukautta ja -vuotta.

Henkilökohtaisen suojavarustuksen PSA suojauasteho ja riskianalyysi: Tuote suojaa vain rajoitetun ajan luonnolliselta UV-auringonsäteilyltä. Suojavaikeutus on riippuvainen ensinkin ihotyypistä. Ihotyypin oma suojausaika on luettavissa alhaalla olevasta taulukosta, ja se valosuojaajamella kerrottuna ilmoittaa ajan, minkä voi turvallisesti olla aurinkossa. Riskin luonnolliselta UV-säteilyltä tuote kattaa vain kehon peitetyillä alueilla. Mitä enemmän peitettyjä alueita, sitä korkeampi suojaus. Kaikki kehon peittämättömät alueet täytyy suojata muilla aurinkonsuojatuotteilla (aurinkolasit, hatut, aurinkovoiteet). Sen lisäksi myös muut kertoimet ovat vaikuttavia tuotteen suojausvaikutuksiin: mitä altaampi vaate, sitä vähäisempi suojaus.

Paidat peittävät kehon olkapäitä myöten sekä 3/4 osan käsivarsista. Hattu ei anna suojaa heijastavilta tai läpäiseviltä ultraviolettisäteiltä. Hattun lierin leveydeksi suositellaan 6 cm. Myös saumat, venymiset, märkyyys ja liika rajoittavat suojausta. Korjauksia saavat suorittaa vain ammattitaitoiset yritykset.

Tunnus	Ihotyyppi 1	Ihotyyppi 2	Ihotyyppi 3	Ihotyyppi 4
Iho	erittäin vaalea ihonväri, taipumus saada kesakoita	vaalea ihonväri	ristiverisen ihonväri	ruskeahko tai oliivinväriinen iho, myös ilman päivettymistä
Hiukset	Punainen/erittäin vaalea	vaalea, vaalean ruskea	tummanvaalea, vaalea harmaa, ruskea	ruskea tai musta
Silmät	sininen, vihreä, vaalea harmaa	sininen, harmaa, vihreä	ruskea, harmaa	ruskea/tumma
Auringonpolttama	Erittäin usein, kivulias	usein auringonpolttama, kivulias	harvoin, suhteellinen	erittäin harvoin
Ihon omasuojaus	n. <10 minuuttia	n. 10-20 minuuttia	n. 20-30 minuuttia	n. >30 minuuttia

Asianmukainen käyttö: Yhdistele tekstiilin reunavyöhykkeitä muilla auringonsuojatuotteilla, esimerkiksi aurinkovoiteilla. Oleskele mahdollisuuden mukaisesti puolivarjossa tai varjossa ja käytä tuotteita myös pilvisellä säällä. Yritä olla ylittämässä ihotyypillesi vastaava suojajaika.

Vaateuksen asianmukaista puhdistusta, hoitoa, varastointia ja käyttökäikä koskevia tietoja: Hoitotarran tiedot ovat ratkaisevia suojatason parhaaseen mahdolliseen keston. Kuivaa tuoteet vain varjossa ja säilytä niitä valolta suojatussa, kuivassa paikassa. Mahdollisesti käytössä syntyvät kulumiset ja vahingot yhtenävtä vaatteen Kestoikä/Suojaava vaikutus olennaisesti. Myös lika, märkä, hiki, kloori- ja suolavesi, tai haalistuminen vähentävät henkilökohtaisen suojaimen Kestoikä/Suojaava vaikutus.

HU

 **A védóruházat teljesíti a 2016/425/EU rendelet II. mellékletében meghatározott alapvető egészségvédelmi és biztonsági követelményeket, valamint a védóruházatról szóló EN ISO 13688:2013 + A1:2021 szabvány követelményeit.**

Általános információk:

 Ez a termék egy egyéni védőeszköz (EVE), amely megfelel az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425.

A megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi linken találja: www.strauss.com/declaration-of-conformity

Az alábbi szabványokat érinti a jelen gyártói információ: Ez a cikk megfelel az EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Védóruházat - Általános követelmények - és az AS/NZS 4399:2017 Sun protective clothing műszaki szabvány követelményeinek. Az UPF-t az ausztrál / új-zélandi AS / NZS 4399: 2017 szabványnak megfelelően, valamint nedves állapotban határozták meg.

A védelmi osztályok jelölése: AS/NZS 4399:2017
UPF = Ultraviola fényvédőfaktor (Ultraviolet Protection Factor)
50+ = Faktor, amennyivel a bőr saját védelmi ideje meghosszabbodik

Az árucikk megfelel védelmi osztályára vonatkozóan kérjük, olvassa el az árucikkbe vartt CE-címkét.

A textil anyagösszetétele a bevartt címkén található.

A szimbólumok magyarázata:

 HH/EEEE A gyári szimbólum a gyártást jelöli, míg a számok a cikk gyártásának hónapját és évét jelzik.

A PPE védelmi teljesítménye és kockázatelemzés: Ez a termék korlátozott ideig megvédi Önt a természetes UV-sugárzástól. A védőhatás részben az Ön bőrtípusának függvénye. Bőre saját védelmének időtartamát megtalálja a mellékelt táblázatban, azt szorozza meg a fényvédő faktoral, így megkapja azt az időtartamot, amelyet biztonságosan a napon tölhet. A termék a természetes UV-sugárzás kockázatai ellen csak a termékkel fedett felületeken nyújt védelmet. Minél nagyobb a fedett bőrfelület, annál nagyobb a védelem. A test minden fedetlen felületét védje egyéb napvédőeszközökkel (napszemüveg, kalap, naptej). Vannak további tényezők is, amelyek befolyásolják a termék védő hatását: minél szűkebb a ruha, annál csekélyebb a védő hatás.

A pólók takarják a törzset a vállakkal és a felkar 3/4 részével együtt. A kalap nem véd a visszaverődő vagy diffúz ultraviola nap-sugárzástól. Javasoljuk, hogy a karima szélessége legalább 6 cm legyen. A varrások, tárgulások, nedvesség vagy szennyeződések is korlátozzák a védő hatást. Javításokat csak az illetékes vállalatok végezhetnek.

Jellemző	Bőrtípus 1	Bőrtípus 2	Bőrtípus 3	Bőrtípus 4
Bőr	Nagyon világos bőrszín szeplőre hajlamosít	világos bőrszín	Közepes bőrszín	Barnás vagy olivaszínű bőr, nem napbarnított állapotban is
Haj	vöröses/ világos szőke	szőke, világos barna	sötétszőke, világos barna barna	Barna vagy fekete
Szemek	kék, zöld, világos szürke	kék, szürke, zöld	barna, szürke	barna/sötét
Napégés	nagyon gyakori, fájdalmas	gyakori leégés, fájdalmas	ritka, közepes	szinte soha
A bőr saját védelmi ideje	kb. <10 perc	kb. <10 perc	kb. 20-30 perc	kb. >30 perc

Szakszerű használat: Kombinálja a textíliák szegélyzőnait más napvédőeszközökkel, például napkrémmel. Amennyiben lehetséges, tartózkodjon felárnyékos vagy árnyékos helyeken, és viselje a terméket enyhén felhős időben is. Ügyeljen arra, hogy ne tartózkodjon a napon a bőrtípusának megfelelő időn túl.

A megfelelő tisztításra kezelésre, tárolásra és élettartamra vonatkozó megjegyzések: A termék címkéjén olvasható információk irányadóak a termék tárolására és a legjobb védő hatás elérésére vonatkozóan. Csál árnyékban szárítsa a ruhadarabot, és tárolja fénytől védett, száraz helyen. Lehetséges, hogy a használat során fellépő kopás vagy sérülés a ruhadarab élettartam/védő hatás jelentősen lerövidíti. A piszkok, nedvesség, izadtás, klór- vagy sós víz okozta szennyeződések, vagy a napvédőeszközök miatt kifelülés is csökkenthető a személyes védőfelszerelés élettartam/védő hatás.

GR

 Η προστατευτική ενδυμασία πληροί τις βασικές απαιτήσεις για προστασία της υγείας και ασφάλεια του Παράρτηματος II του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και του προτύπου EN ISO 13688:2013 + A1:2021 για προστατευτική ενδυμασία.

Γενικές πληροφορίες :

 Αυτό το προϊόν είναι μέσο ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425.

Μπορείτε να βρείτε τη δήλωση συμμόρφωσης στον ακόλουθο σύνδεσμο:
www.strauss.com/declaration-of-conformity

Για τα ακόλουθα πρότυπα ενημερώνουν αυτές οι πληροφορίες του κατασκευαστή: Το είδος αυτό ανταποκρίνεται στο EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Προστατευτική Ενδυμασία - Γενικές απαιτήσεις - και στο τεχνικό πρότυπο AS/NZS 4399:2017 Sun protective clothing. Ο προοριόρισμός του UPF έγινε με βάση το πρότυπο της Αυστραλίας/Νέας Ζηλανδίας AS/NZS 4399:2017 και σε υψηλή κατάσταση.

Σήμανση των κατηγοριών προστασίας: AS/NZS 4399:2017
UPF = Συντελεστής Υπεριώδους Προστασίας (Ultraviolet Protection Factor)
50+ = Συντελεστής, περί το οποίο ο χρόνος αυτοπροστασίας του δέρματος παρατείνεται

Τη σωστή κατηγορία προστασίας του είδους σας, πληροφορηθείτε την παρακαλώ, από τη ραμμένη στο είδος ετικέτα CE.

Η υλική σύνθεση του υφάσματος βρίσκεται στη ραμμένη ετικέτα οδηγίων φροντίδας.

Εξήγηση των συμβόλων:

 Το σύμβολο του εργοστασίου υπάρχει εικονικά για την παραγωγή, ενώ υπάρχουν οι αριθμοί για το μήνα και το έτος, στο οποίο παρήχθη το είδος.
(Μήνας/Έτος)

Απόδοση προστασίας του εξοπλισμού ατομικής προστασίας & ανάλυση κινδύνου: Το είδος σας προστατεύει για ένα περιορισμένο χρονικό διάστημα από τη φυσική υπεριώδη ηλιακή ακτινοβολία. Η προστατευτική δράση εξαρτάται αφενός από τον τύπο του δερμάτος σας. Το χρόνο αυτοπροστασίας του τύπου του δερμάτος σας, θα τον λάβετε από τον εν συνεχεία παρατιθέμενο πίνακα, από αυτόν το χρόνο πολλαπλασιάζουμε με το δείκτη ηλιακής προστασίας, προκύπτει ο χρόνος κατά τη διάρκεια του οποίου μπορεί να παραμείνει κάποιος προστατευμένος στον ήλιο. Ο κίνδυνος έναντι της φυσικής υπεριώδους ακτινοβολίας, αντιμετωπίζεται από το είδος μόνο στην καλυπτόμενη περιοχή. Όσα περισσότερα τμήματα του δέρματος καλύπτονται, τόσο μεγαλύτερη είναι η προστασία. Όλες οι ακάλυπτες επιφάνειες του σώματος πρέπει να προστατεύονται από άλλα αντηλιακά προϊόντα (γυαλιά, καπέλα, αντηλιακή κρέμα). Πέραν αυτών επιδρούν και άλλοι παράγοντες στην προστατευτική δράση του είδους: όσο πιο στενά εφαρμόζει το ένδυμα, τόσο μικρότερη είναι η προστατευτική δράση.

Οι μπλούζες καλύπτουν τον κορμό συμπεριλαμβανομένων των ώμων και των 3/4 των βραχιόνων. Το καπέλο δεν προσφέρει προστασία έναντι της ανακλώμενης ή της διάχυτης υπεριώδους ηλιακής ακτινοβολίας. Το συνιστώμενο πλάτος του γύρου του καπέλου των 6cm φτάνει. Μέσω ραφών, τεντώματος, υγρασίας ή ρύπανσης, περιορίζεται επίσης η προστατευτική δράση. Επισκευές μπορούν να διενεργηθούν μόνον από αρμόδιες εταιρείες.

Χαρακτηριστικό	Τύπος δερμάτος 1	Τύπος δερμάτος 2	Τύπος δερμάτος 3	Τύπος δερμάτος 4
Δέρμα	πολύ ανοιχτό χρώμα δερμάτος, τσάι για φακίδες	ανοιχτό χρώμα δερμάτος	μεσαίο χρώμα δερμάτος	καστανόχρωμο ή ελαιόχρωμο δέρμα, επίσης στη μη ηλιοκαμένη κατάσταση
Μαλλιά	κοκκινωπό/ ανοιχτό ξανθό	ξανθό, ανοιχτό καστανό	σκούρο ξανθό, ανοιχτό καστανό καστανό	καστανό ή μαύρο
Μάτια	μπλε, πράσινο, ανοιχτό γκρι	μπλε, γκρι, πράσινο	καστανό, γκρι	καστανό/σκούρο
Ηλιακό έγκαυμα	πολύ συχνά, οδυνηρό	συχνά ηλιακό έγκαυμα, οδυνηρό	σπάνια, μέτρια	σχεδόν ποτέ
Χρόνος αυτοπροστασίας του δερμάτος	περίπου < 10 λεπτά	περίπου 10-20 λεπτά	περίπου 20-30 λεπτά	περίπου > 30 λεπτά

Ενδεχόμενη χρήση: Συνδυάστε στις παρυφές του ρουχισμού και άλλα προϊόντα ηλιακής προστασίας, επί παραδείγματι κρέμα ήλιο. Να παραμένετε εφόσον είναι δυνατόν, σε ημικάτωρες ή σκιώδεις περιοχές και να φοράτε τα είδη ακόμη και με μέτρια νέφωση. Προσέξτε να μην υπερβείτε την ωστή διάρκεια ανάλογα με τον τύπο του δερμάτος σας.

Οδηγίες για κατάλληλο καθαρισμό & φροντίδα, αποθήκευση και διάρκεια ζωής: Τα στοιχεία στην ετικέτα φροντίδας είναι καθοριστικά για τη βέλτιστη λήψη και διατήρηση της προστατευτικής απόδοσης. Να στεγνώνετε τα είδη μόνο στη σκιά και να τα αποθηκεύετε σε ένα χώρο ξηρό, προστατευμένο από το φως. Είναι δυνατό το γεγονός, ότι μπορεί να μειωθεί αισθητά η Διάρκεια ζωής/Προστατευτική δράση της ενδυμασίας, μέσω της κατά την πρακτική χρήση εμφανιζόμενης φθοράς ή ζημιών. Επίσης ρυπάνσεις μέσω βρομιάς, υγρασίας, ιδρώτα, χλωριωμένου ή αλμυρού νερού ή ξεθωρίασμα από το ηλιακό φως, μπορούν να μειώσουν τη Διάρκεια ζωής/ Προστατευτική δράση του εξοπλισμού ατομικής προστασίας (PSA).

LT

 Αpsαguinė apranga atitinka pagrindinius sveikatos ir saugos reikalavimus, nurodytus Reglamento (ES) 2016/245 II priede ir ISO 13688:2013 + A1:2021.

Bendroji informacija:



Šis gaminy yra asmeninės apsaugos priemonė (AAP) pagal Reglamentą (EU) Nr. 2016/425.

Tolesnės informacijos apie pirštines savybes arba sudedamąsias dalis teiraukitės gamintojo:
www.trauss.com/declaration-of-conformity

Gamintojas pateikia šią informaciją apie toliau nurodytus standartus: Šis gaminy atitinka EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Apsauginė apranga - Bendrieji reikalavimai - ir techninį standartą AS/NZS 4399:2017 Apsauginė apranga nuo saulės. UPF buvo nustatytas pagal Australijos/ Naujosios Zelandijos standartą AS/NZS 4399:2017 bei šlapio būklės.

Apsaugos lygių žymėjimas: AS/NZS 4399:2017
UPF = apsaugos nuo ultravioletinių spindulių faktorius (Ultraviolet Protection Factor)
50+ = faktorius, prailginantis odos savisaugos laiką

Kokiam apsaugos lygiui priklauso Jūsų prekė, rasite įsiūtoje etiketėje su CE ženklu.

Tekstilės gaminio sudėtis pateikiama įsiūtoje priežiūros etiketėje.

Simbolių reikšmės:



mm/MMMM Gamyklos simbolis reiškia pagaminimą, o skaičiai žymi mėnesį ir metus, kuriais prekė buvo pagaminta.

AAP apsauga ir rizikos vertinimas:

Nuo natūralių UV saulės spindulių gaminy su apsaugos ribotą laiką tarpą. Apsaugos veiksmingumas pirmiausia priklauso nuo jūsų odos tipo. Jūsų odos tipo savisaugos laikas pateiktas toliau esančioje lentelėje; ji paduogins iš saulės apsaugos faktoriaus gaunamas apsaugos nuo saulės laikas. Gaminy apsaugos nuo natūralių UV saulės spindulių tik juo uždengta sritį. Kuo daugiau odos sričių uždengsite, tuo geriau ji bus apsaugota. Visas neuždengtas kūno vietas reikia apsaugoti kitomis apsaugos nuo saulės priemonėmis (akiniams, galvos apdangalais, saulės kremas). Šie veiksniai taip pat lemia apsauginio gaminio poveikio stiprumą: kuo apranga labiau priglundusi prie kūno, tuo mažesnis apsauginis poveikis.

Marškinėliai dengia liemenį, pečius ir 3/4 rankų. Skrybėlė nuo atspindinčių arba pasklidusių ultravioletinių saulės spindulių neapsaugo. Rekomenduojamas 6 cm atbrailos plotis. Apsauginį poveikį taip pat silpnina siūlės, ištempimas, drėgmė arba nešvarumai. Taisyti aprangą gali tik kompetetingos įmonės.

Savybė	Odos tipas 1	Odos tipas 2	Odos tipas 3	Odos tipas 4
Oda	labai šviesi oda, linkusi į strazdanas	šviesi oda	vidutiniškai šviesi oda	rusva arba alyvų spalvos oda, taip pat ir neįdegus
Plaukai	raudoni arba labai šviesūs	šviesūs, šviesiai rudu	mažiau šviesūs, šviesiai rudi rudi	rudi arba juodi
Akys	mėlynos, žalios, šviesiai pilkos	mėlynos, pilkos, žalios	rudos, pilkos	rudos, tamsios
Nudegimas nuo saulės	dažnas, skausmingas	dažnas, skausmingas	retas, vidutiniškas	beveik niekada
Odos savisaugos laikas	apie < 10 minučių	apie 10–20 minučių	apie 20–30 minučių	apie > 30 minučių

Naudojimas pagal paskirtį: Aprangos kraštus derinkite su kitomis apsaugos nuo saulės priemonėmis, pvz. su kremu nuo saulės. Jei yra galimybė, būkite lengvai pavėsioje vietoje arba visiškai pavėsyje, o aprangą dėvėkite ir tuomet, kai vidutiniškai de- besuota. Atkreipkite dėmesį į tai, kad nevirsytumėte ilgiausio Jūsų odos tipo skirti apsaugos laiką.

Informacija apie tinkamą valymą, priežiūrą, laikymą ir naudojimo trukmę: Informacija, pateikta priežiūros etiketėje, yra ypač svarbi, kad apsauginiai drabužiai išliktų kuo geresnės būklės. Gaminius džiovinkite tik pavėsyje ir laikykite nuo šviesos apsaugo- toje, sausoje vietoje. Dėl praktikoje pasitaikančio nusidėvėjimo arba pažeidimų aprangos tarnavimo trukmė/apsauginis poveikis gali stipriai sutrumpėti. Užterštumas purvu, drėgme, prakaitu, chloruotu ar sūriu vandeniu, išblukimas dėl saulės šviesos taip pat gali sumažinti AAP patvarumą.



Aizsargapģērbs atbilst Regulas (ES) 2016/425 pielikuma II un aizsargapģērba standarta EN ISO 13688:2013 + A1:2021 galvenajām prasībām par veselības aizsardzību un drošību.

Vispārīga informācija:



Izstrādājums ir individuālais aizsardzības līdzeklis (IAL) saskaņā ar Regulu (ES) 2016/425.

Atbilstības deklarāciju atradīsiet, uzkliskšinojot uz šīs saites: www.strauss.com/declaration-of-conformity

Ražotāja informācija norāda uz šādiem standartiem: Šis izstrādājums atbilst standartam EN ISO 13688:2013 + A1:2021 „Aizsargapģērbs - Vispārīgās prasības” un tehniskajam standartam AS/NZS 4399:2017 „Apģērbs aizsardzībai pret sauli”. UPF noteikums atbilst Austrālijas/Jaunzēlandes standartam AS/NZS 4399:2017, kā arī mitrā stāvoklī.

Aizsardzības klases marķējums: AS/NZS 4399:2017
UPF = ultravioletā starojuma aizsardzības faktors (Ultraviolet Protection Factor)
50+ = faktors, par kādu palīdzinās ādas paš aizsardzības laiks

Pareizu apģērba aizsardzības klasi Jūs varat noskaidrot pēc CE etiķetes, kas ielūta apģērbā.

Apģērba materiāla sastāvs norādīts uz ielūtas etiķetes ar kopšanas norādījumiem.

Simbolu skaidrojums:



MM/GGGG Rūpniecības simbols ilustratīvi attēlo ražošanu, bet skaitļi attiecas uz mēnesi un gadu, kurā izstrādājums ražots.

IAL aizsardzības efektivitāte un riska analīze: Izstrādājums ierobežotu laiku aizsargā Jūs no dabiskā UV starojuma. Aizsardzības efekts daļēji ir atkarīgs no Jūsu ādas tipa. Jūsu ādas tipa paš aizsardzības ilgums ir atrodams zemāk esošajā tabulā. To reizinot ar UV starojuma aizsardzības faktoru, tiek aprēķināts laiks, ko varat pavadīt saulē, saglabājoties aizsardzībā. Izstrādājums aizsargā pret dabiskā UV starojuma riskiem tikai neseģtās ķermeņa daļas. Jo lielāka ādas virsma ir neseģta, jo lielāka ir aizsardzība. Visas nenoseģtas ķermeņa daļas jāaizsargā ar citiem aizsarglīdzekļiem (brilles, cepures, saules aizsargkrēmi). Turklāt izstrādājuma aizsardzības efektu ietekmē arī citi faktori - jo apģērbs ir pieguļošāks, jo zemāks ir aizsardzības efekts.

Krekli nosedz rumpi, ieskaitot plecus un 3/4 augšdelmu. Cepure nodrošina aizsardzību pret atstarotiem un izkliedētiem saules stariem, lēteicamais malas platums 6 cm ir saņemts. Aizsardzības efektu samazina arī izstrādājuma viļes, izstiepšanās, mitrums vai netīrumi. Remontu var veikt tikai kompetenti uzņēmumi.

Pazīme	Ādas tips 1	Ādas tips 2	Ādas tips 3	Ādas tips 4
Āda	ļoti gaiša ādas krāsa, ar noslieci uz vasarā- tūmumiem	gaiša ādas krāsa	vidēja ādas krāsa	brūngana vai olīvkrāsas āda pat neiesaulojotā stāvoklī
Mati	sarkanīgi/ gaiši blondi	blondi, gaiši brūni	tumši blondi, gaiši brūni	brūni vai melni
Acis	zilas, zaļas, gaiši pelēkas	zilas, pelēkas, zaļas	brūnas, pelēkas	brūnas/tumšas
Saules apdegums	ļoti biežs, sāpīgs	biežs un sāpīgs saules apdegums	rets, mērens	gandrīz nekad
Ādas paš aizsardzības ilgums	apm. <10 minūtes	apm. 10-20 minūtes	apm. 20-30 minūtes	apm. >30 minūtes

Atbilstošs lietojums: Zonām, kur apģērbs robežojas ar ādu, izmantojiet citus aizsarglīdzekļus pret sauli, piemēram, saules aizsargkrēmus. Ja iespējams, uzturieties daļēji noēnotās vai ēnānās vietās un valkājiet apģērbu pat mēreni mājoklīnā laikā. Pārlicinieties, ka nepārsniedziet maksimālo ilgumu atbilstoši Jūsu ādas tipam.

Pareizas tīrīšanas un kopšanas, glabāšanas un lietošanas ilguma norādes: Kopšanas norādījumi ir būtiski, lai apģērbs pēc iespējas ilgāk saglabātu labu stāvokli un aizsardzības funkcijas. Žāvējiet izstrādājumu tikai ēnā un uzglabājiet sausā, tumšā

viētā. Ir iespējams, ka apģērba nodilums vai bojājumi, kas parasti rodas apģērba valkāšanas laikā, var ievērojami samazināt apģērba kalpošanas laiku/aizsargājošais efekts. Tas pats attiecināms arī uz netīrumu, mitruma, sviedru, hloru saturoša ūdens vai sālsūdens ietekmi uz IAL vai tā izbalēšanu saules staros.



Kaitseriētiust vastab mārūse (EL) 2016/425 II liss ja standardis EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Kaitseriētiust sātestatud peamiste tervisekaitse- ja ohutusnūetele.

Ūldine teave:



Toode on isikukaitsevahend (IKV) vastavalt isikukaitsevahendeid kāsitlevale mārūsele (EL) 2016/425.

Vastavusdeklaratsiooni leiate jārgmislst lehekūljelt: www.strauss.com/declaration-of-conformity

Tootja teatise on teave jārgmiste standardite kohta: See toode vastab standardile EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Kaitseriētiust - ūldised nūoded ja tehnilisele standardile AS/NZS 4399:2017 Sun protective clothing. UPF (ultravioletkiirguse kaitsefaktor) mārūtake vastavalt Austrāalia/Uus-Meremaa standardile AS/NZS 4399:2017 samuti mārjana.

Kaitseklassi mārģistus: AS/NZS 4399:2017
UPF = ultravioletkiirguse kaitsefaktor (Ultraviolet Protection Factor)
50+ = faktor, mille vōrra pikeneb naha kaitseae

Ōige kaitsetase me leiate toote kūlge ōmmeldud CE-mārģislst.
Tekstīlmaterjāli kooistis on kūlgeōmmeldud hoolsusjuhiuste etiketil.

Sūmbolite selģistus:



KK/AAAA Tehase sūmbol tūhīstāb pīltīkult toodet, numbrīd nāitāvad toote valmīstāmīse kuo ja aastā.

IKV toīmīmīsnūoded ja riskānālūīs: Toode kaitseb pīrātud āja jooksul looduslīku UV-pāikesēkiirģuse eest. Kaitsetoime ōleneb tie nāhatūībīst. Ōma nāhatūībīle īseloomlīku kaitseaja leiate alītōodud tabelīst; kui korrutate selle kiirģuskaitse faktoriga, saate āja, mille vōite kaitstult pāikesē kās vīibid. Toode annāb looduslīku UV-kiirģuse eest kaitset alīnult kaetud nāhapiirkonnale. Mīda rohkem nāhka on kaetud, tode suurom on kaitse. Kōīk katmata kehāpīnnad tūleb kaitsta teīste pāikesēkaitsetoodetega (pīrīlīd, kūbarā, pāikesēkaitsekremēdī). Lisās sellele mōjūtāvad toote kaitsetoimet ka muud faktori: mīda lībuuvam on rīietuse, sēda vāķsem on kaitsetoime.

Sārgīd katavād keha, ōlad ja 3/4 ōlvarrest. Kūbar ēi paku kaitset peegelduva vōī hājsa ultravioletkiirģuse eest. Saavutātake soovītuslīk serva lāius 6 cm. Kaitsetoime vāhēneb ka ōmluste tōttu ja īīs, kui ēse on venīnud, mārģ vōī mārūdunud. Parāndus-tōīd vōīvad teha alīnult pādevād ettevōtēd.

Nāitāja	Nāhatūīp 1	Nāhatūīp 2	Nāhatūīp 3	Nāhatūīp 4
Nāhk	vāģa hele nāhavārv, kalduvus tēdretāhīnēde tekķeks	hele nāhavārv	keskmīne nāhavārv	pruunīkas vōī olīvīkarva nāhk, ka pāēvītumata ōlekus
Juuksed	punakas/ heleblond	blond, helepīruun	tūmeblond, helepīruun, pruun	pruun vōī must
Sīlmad	sinīne, roheline, helehall	sinīne, hall, roheline	pruun, hall	pruun/tūme
Pāikesēpōletus	vāģa sāģe, valulīk	sāģe pāikesēpōletus, valulīk	harv, mōōdukas	peaaegu mitte kunāģi
Nāha loomlīk kaitseaeģ	ca <10 minūtīt	ca 10-20 minūtīt	ca 20-30 minūtīt	ca >30 minūtīt

Shipărene kasutamine: Riideeseme ääripiirkonda kombineerige teiste päikesekaitsetoodetega, näiteks päikesekaitsekreemiga. Võimaluse korral püüdke viibida varjulistes või poolvarjus ning kandke seda toodet ka mõõduka pilvisuse korral. Jälgi- ge, et te ei ületa oma nahatüübile maksimaalselt lubatud aega.

Märkus nõuetekohase puhastamise, hooldamise, ladustamise ja kasutuse kohta: Hooldussidil olev teave on kaitsva jõudlu- se parimal võimalikul säilitamisel ja säilitamisel otsustav. Kuivatage esemeid ainult varjus ja hoidke neid kuivas, valguse eest kaitsitud kohas. Hooldusmärgisel olevad andmed on määra tähtsusega parima võimaliku säilimisaja tagamiseks ja kaitseo- maduste püsimiseks. Kuivatage toodet ainult varjus ja hoidke seda valguse eest kaitsitud kuivas kohas. On võimalik, et praktilise kasutamise käigus väheneb riituseseme kasutusaeg/kaitsetoime kulumise või kahjustuste tõttu märgatavalt. Ka määrdumine, niiskus, higi, kloori- või soolane vesi või päikese käes pleekimine võivad isikukaitselahendi kasutusaeg/kaitsetoime vähendada.

RO



Îmbrăcămintea de protecție îndeplinește cerințele de bază pentru protecția sănătății și securitate din Anexa II a Regulamentului (UE) 2016/45 și a EN ISO 13688:2013 + A1:2021 privind îmbrăcămintea de protecție.

Informații generale:



Acest produs este un echipament individual de protecție (EIP) conform Regulamentului (UE) 2016/425.

Declarația de conformitate o găsiți la următorul link: www.strauss.com/declaration-of-conformity

Informația din partea producătorului oferă informații pentru următoarele norme: Acest articol corespunde stan- dardului EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Îmbrăcăminte de protecție. Cerințe generale - și standardului tehnic AS/NZS 4399:2017 Sun protective clothing. Determinarea UPF s-a realizat în conformitate cu norma australiană/neozeelandeză AS/NZS 4399:2017 și în stare umedă.

Marcare claser de protecție: AS/NZS 4399:2017

UPF = Factorul de protecție împotriva radiațiilor ultraviolete (Ultraviolet Protection Factor)

50+ = reprezintă timpul în plus, în care este permisă expunerea la soare, fără ca pielea să fie afectată

Clasa de protecție corectă pentru articolul dumneavoastră o găsiți pe eticheta CE cusută pe articol.

Compoziția materialului textil se găsește pe eticheta cu instrucțiuni de îngrijire cusută pe produs.

Explicarea simbolurilor:



LL/AAAA Simbolul de fabrică reprezintă producția, în timp de cifrele reprezintă luna și anul în care a fost produs articolul.

Performanța de protecție a EIP și analiza de risc: Acest articol vă protejează pentru un interval de timp limitat de expunerea la radiațiile UV naturale ale soarelui. Efectul de protecție depinde de o parte de tipul dumneavoastră de ten. În tabelul de mai jos puteți găsi timpul de protecție propriu tipului dumneavoastră de ten; înmulțind această valoare cu valoarea factorului de protecție solară, obțineți intervalul de timp pe care îl puteți petrece la soare în mod protejat. Articolul acoperă riscul radiațiilor UV naturale doar în zona acoperită. Protecția este cu atât mai mare, cu cât sunt acoperite mai multe porțiuni ale pielii. Suprafețele neacoperite ale corpului trebuie protejate cu alte produse de protecție solară (ochelari, pălării, creme de protecție solară). Dincolo de acestea există și alți factori care influențează efectul protector al articolului: cu cât un articol de îmbrăcăminte se așează mai strâns pe corp, cu atât mai redus este efectul de protecție.

Tricourile acoperă corpul, inclusiv umerii, precum și 3/4 din partea superioară a brațelor. Pălăria nu oferă protecție împotriva radiațiilor solare ultraviolete reflectate sau difuze. Lățimea recomandată a borului de pălărie ajunge la 6 cm. Efectul de protecție este îngrădit și de cusături, de întinderea materialului, de umezeală sau de murdărie. Reparațiile pot fi efectuate numai de către firme competente.

Caracteristică	Tip de piele 1	Tip de piele 2	Tip de piele 3	Tip de piele 4
Nahk	väga hele nahavärv, kalduvus treditähtsine tekkeks	hele nahavärv	keskmine nahavärv	pruunikas või olivikarva nahk, ka päevitumata olekus
Juuksed	punakas/ heleblond	blond, helepruun	tumeblond, helepruun, pruun	pruun või must
Silmad	sinine, roheline, helehall	sinine, hall, roheline	pruun, hall	pruun/tume
Päikesepõletus	väga sage, valulik	sage päikesepõletus, valulik	harv, mõõdukas	peaaegu mitte kunagi
Naha loomulik kaitseae	ca <10 minutit	ca 10-20 minutit	ca 20-30 minutit	ca >30 minutit

Utilizare corespunzătoare: În zonele marginale ale articolului textil folosiți și alte produse de protecție solară, de exemplu creme. În măsura în care este posibil, petreceți cât mai mult timp în zonele semi-umbrite sau umbrite și purtați articolele textile și în timpul zilelor înorate moderate. Aveți grijă să nu depășiți perioada maximă de timp de expunere, corespunzătoare tipului dumneavoastră de piele.

Indicații cu privire la întreținere și îngrijirea corespunzătoare, depozitare și durată de folosire: Datele de pe eticheta cu instrucțiuni de întreținere sunt determinante pentru păstrarea în cele mai bune condiții și pentru garantarea efectului de protecție. Uscăți articolul doar la umbră și păstrați-l într-un loc protejat de lumină și uscat. Este posibil ca uzura sau deteriorările apărute în urma folosirii să reducă semnificativ durată de viață/efect de protecție a articolelor de îmbrăcăminte. Și contaminarea ca urmare a impurităților, umidității, transpirației, clorului sau apei sărate, sau decolorarea ca urmare a expunerii la soare pot contribui la reducerea durată de viață/efect de protecție a PSA.

BG



Защитното облекло отговаря на основните изисквания за защита на здравето и безопасност в Приложение II на регламент (ЕС) 2016/425 и на стандарта за защитно облекло EN ISO 13688:2013 + A1:2021.

Обща информация:



Продуктът е лично предпазно средство (ЛПС) съгласно регламент (ЕС) 2016/425.

Декларацията за съответствие ще откриете на следния линк: www.strauss.com/declaration-of-conformity

Настоящата информация на производителя предоставя сведения за следните стандарти: Настоящият член съответства на EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Защитно облекло - Общи изисквания - и технически стандарт AS / NZS 4399:2017 Облекло за предпазване от слънце. Определянето на ултравиолетовия защитен фактор UPF е извършено съгласно австралийския/ новозеландския стандарт AS/NZS 4399:2017 и в мокро състояние.

Маркировка на класовете защита: AS/NZS 4399:2017

UPF = Фактор за защита от ултравиолетова светлина (Ultraviolet Protection Factor)

50+ = Фактор, с който се удължава времето за самозащита на кожата

Правилния клас защита на Вашия артикул ще видите на защития на артикула CE-етикет.

Съставът на материала на текстилното изделие се намира на защития етикет за поддръжка.

Обяснение на символите:



ММ/ГГГГ Фабричния символ показва продукта чрез изображение, докато цифрите показват месеца и годината, в които е произведен артикулет.

Защитно действие на ЛПС & анализ на риска: Артикулът Ви защитава ограничено време от естествените ултравиолетови лъчи. От една страна защитното действие зависи от типа на Вашата кожа. Собственото време за защита на Вашия тип кожа ще намерите в долнопоочената таблица. Умножено по коефициента на защита от светлина, то дава времето, което можете да прекарате защитени на слънцето. Артикулът покрива риска срещу естествените ултравиолетови лъчи само в покрития диапазон. Колкото повече части от кожата са покрити, толкова по-голяма е защитата. Всички непокрити

повърхности от тялото трябва да се защитят с други слънцезащитни продукти (очила, шапки, крем против слънце). Освен това и други фактори оказват влияние върху защитното действие на артикула: колкото по-прилепнали са дрехите, толкова по-слабо е защитното действие.

Фланелките покриват горната част на тялото, включително раменете и 3/4 от горната част на ръцете. Шапката не предлага защита срещу рефлектиращи или дифузни ултравиолетови лъчи. Достига се препоръчителната ширина на периферията от 6см. Шевовете, разтягането, намокрянето или замърсяването също ограничават защитното действие. Ремонти могат да се извършват само от компетентни фирми.

Характеристика	Тип кожа 1	Тип кожа 2	Тип кожа 3	Тип кожа 4
Кожа	кожа с много светъл цвят, предразположение към лунички	светъл цвят на кожата	среден цвят на кожата	кафеникава или маслиненка кожа, също в състояние без загар
Коса	червеникава/ светлорус	рус, светло кафява	тъмнорус, светло кафява	кафява или черен
Очи	син, зелен, светлосив	син, сив, зелен	кафяв, сив	кафяв/тъмен
Слънчево изгаряне	често, болезнено	често слънчево изгаряне, болезнено	често, умерено	почти никога
Собствено защитно време на кожата	прибл. <10 минути	прибл. 10-20 минути	прибл. 20-30 минути	прибл. >30 минути

Правилна употреба: Комбинирайте по периферните зони на текстилните изделия с други слънцезащитни продукти, например слънцезащитни кремове. Ако е възможно, останете в полусенчести или сенчести места и носете продукта дори при умерено облачно време. Уверете се, че не превишавате максималната продължителност според типа на Вашата кожа.

Указание за правилно почистване & поддръжка, съхранение и дълготрайност: Информацията върху етикета за употреба е от решаващо значение за възможно най-добро запазване и поддръжане на защитата. Изсушавайте продукта единствено на сянка и го съхранявайте на защитено от светлина, сухо място. Възможно е Дълготрайност/защитно действие на дрехите да бъде значително намален поради практически произтичащо износване или повреждане. Замърсяването с мръсотия, влага, пот, хлор или солена вода или избелване от слънчева светлина също може да Дълготрайност/защитно действие на ЛПС.



Bu koruyucu giysi, 2016/425 Yönetmeliği (AB) Ek II'nin ve EN ISO 13688:2013 + A1:2021 koruyucu giysi düzenlemesinin sağlığını korunması ve güvenliğine yönelik temel gereksinimlerini karşılamaktadır.

Genel bilgiler:



Bu ürün (AB) 2016/425 yönetmeliğine istinaden şahsi bir güvenlik ekipmanıdır (PSA).

Uygunluk beyanı aşağıdaki linkte bulunur: www.strauss.com/declaration-of-conformity

Bu üretici bilgisi aşağıdaki normlar hakkında bilgi verir: Bu ürün EN ISO 13688:2013 + A1:2021 güvenlik giyeceği genel gereksinimlere ve AS/NZS 4399:2017 Sun protective clothing teknik standartlarına uygundur. UPF, Avustralya / Yeni Zelanda standardı AS/NZS 4399:2017 uyarınca ayrıca ıslak durum 'ye göre belirlenmiştir.

Güvenlik sınıflarının işaretlenmesi: AS/NZS 4399:2017

UPF = Ultraviole koruma faktörü (Ultraviolet Protection Factor)
50+ = Tenin kendi koruma süresi üzerine sağlanan uzatma faktörü

Ürününüzün doğru koruma sınıfı için lütfen içine dikilmiş olan CE etiketine bakın.
Kumaşın malzeme bileşimi içine dikilmiş olan bakım etiketinde mevcuttur.

Sembollerin açıklaması:



Fabrika sembolü resimli olarak üretime karşılık gelir, buna karşılık sayılar, ürünün üretilmiş olduğu ay ve yılı ifade eder.

PSA güvenlik performansı & Risk analizi: Bu ürün sınırlı süreyle doğal UV ışınlarından korur. Koruma etkisi bir yandan ten tipinize bağlıdır. Kendi ten tipinizin koruma süresini aşağıda bulunan tablodan görebilirsiniz, koruma faktörü ile çarpıldığında, güneş altında korumam olarak kalınabilecek süre bulunur. Ürün doğal UV ışın riskini sadece kapladığı alan dahilinde kapatır. Ne kadar çok ten bölgesi kaplanırsa koruma da o kadar yüksek olur. Vücutun tüm kaplanmamış bölgeleri diğer güneş koruma ürünleri (gözlük, şapka, güneş kremi) ile korunmalıdır. Bunun haricinde başka faktörler de ürünün koruma etkisine etki eder: kıyafet ne kadar darsa koruma etkisi de o kadar düşer.

Gömekler, omuzlarla ve kolların üst bölümünde 3/4 oranla bedeni örter. Şapka, yansıyan ya da yayılan ultraviyole güneş ışınlarına karşı koruma sağlamaz. Önerilen 6cm siper genişliğine ulaşılır. Koruma etkisi ayrıca dikişler, esneme, ıslaklık veya kir nedeni ile kısıtlanır. Tamiyatlar sadece yetkin şirketler tarafından yapılabilir.

Özellik	Ten tipi 1	Ten tipi 2	Ten tipi 3	Ten tipi 4
Ten	Çok açık ten rengi çil eğilimli	açık ten rengi	Orta ten rengi	Kahverengiye çalan veya zeytin yeşili ten, bronzlaşmamış durumda da
Saç	kızılımsı/açık sarışın	sarışın, açık kumral	koyu sarışın, açık kumral	kumral veya siyah
Göz	mavi, yeşil, açık gri	mavi, gri, yeşil	kahverengi, gri	kahverengi/koyu kahverengi
Güneş yanığı	Çok sık, acı verici	Sık güneş yanığı, acı verici	Nadir, orta	Neredeyse hiç
Tenin kendi koruma süresi	yakl. <10 dakika	yakl. 10-20 dakika	yakl. 20-30 dakika	yakl. >30 dakika

Uygun kullanım: Tekstil ürünlerin kenar bölgelerini, başka güneş koruma ürünleri ile kombine edin örnek olarak güneş kremi. Mümkün olduğu kadar yarı gölge veya gölge alanlarda bulunun ve ürünleri az bulutlu durumlarda da kullanın. Ten tipinize göre azami süreyi aşmamaya dikkat edin.

Usulüne uygun temizlik & bakım, depolama ve kullanım ömrü bilgisi: Bakım etiketindeki veriler, ürünün ve koruma performansının en iyi düzeyde korunması için belirleyicidir. Ürünü sadece gölgede kurutun ve ışıktan korunan kuru yerlerde depolayın. Uygulama- da meydana gelen aşınma veya hasar nedeniyle kıyafetin kullanım Kullanım ömrü/Koruma etkisi mümkündür. Kir, ıslaklık, ter, klor veya tuzlu su veya güneş ışığından dolayı ağarmalar nedeni ile de PSA'ların Kullanım ömrü/Koruma etkisi kısıtlanabilir.



Ova zaštitna odjeća ispunjava temeljne zahtjeve za zaštitu zdravlja i sigurnost priloga II Uredbe (EU) 2016/425 i norme o zaštitnoj odjeći EN ISO 13688:2013 + A1:2021.

Opće informacije:



Ovaj je proizvod osobna zaštitna oprema (OZA) prema Uredbi (EU) 2016/425.

Izjava o sukladnosti nalazi se na sljedećoj poveznici: www.strauss.com/declaration-of-conformity

Ove upute proizvođača pružaju informacije u vezi sa sljedećim standardima: Ovaj artikl odgovara EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Zaštitna odjeća - Opći zahtjevi - i tehničkom standardu AS/NZS 4399:2017 Sun protective clothing. Faktor zaštite od ultraljubičastog zračenja UPF određen je u skladu s australskom/novozelandskom normom AS/NZS 4399:2017 u mokrom stanju.

Oznaka razreda zaštite: AS/NZS 4399:2017

UPF = Ultraljubičasti faktor zaštite (Ultraviolet Protection Factor)

50+ = Faktor za koji se produžava vrijeme autozaštite kože

Pravilan razred zaštite Vašeg proizvoda nalazi se na ušivenoj etiketi CE na proizvodu.

Sastav materijala tekstila nalazi se na ušivenoj etiketi.

Objašnjenje simbola:



MM/GGGG

Tvornički simbol predstavlja proizvodnju, dok brojeke označavaju mjesec i godinu u kojoj je proizvod izrađen.

Učinkovitost osobne zaštitne opreme i analiza rizika: Proizvod kroz određeno vrijeme štiti od prirodne UV sunčeve svjetlosti. Zaštitni učinak djelomično ovisi o vašem tipu kože. Vrijeme samozaštite vašeg tipa kože potražite u dolje navedenoj tabeli, pomožite sa zaštitnim faktorom i dobit ćete vrijeme koje možete provesti zaštićeni na suncu. Rizik od prirodnog UV zračenja proizvod smanjuje samo na pokrivenom području. Što je veća površina kože pokrivena, to je zaštita veća. Sva nepokrivena područja tijela trebala bi biti zaštićena drugim proizvodima za zaštitu od sunca (naročito, kape, krema za sunčanje). Osim toga, i drugi čimbenici utječu na zaštitni učinak proizvoda: što je komad odjeće uži, to je zaštitni učinak manji.

Košuljke pokrivaju torzo, uključujući ramena i 3/4 nadlaktica. Šešir ne pruža zaštitu od reflektirajućeg ili difuznog ultraljubičastog sunčevog zračenja. Postiže se preporučena širina ruba od 6 cm. Šavovi, rastezanja, vlaga ili prljavština također ograničavaju zaštitni učinak. Popravke smiju obavljati samo ovlaštene tvrtke.

Obilježje	Tip kože 1	Tip kože 2	Tip kože 3	Tip kože 4
Koža	vrlo svijetla boja kože, sklonost ka pjegama od sunca	svijetla boja kože	srednja boja kože	braonkasta ili maslinasta koža, i kada nije osunčana
Kosa	crvenkasta/svijetloplava	plava, svijetlosmeđa	tamnoplava, svijetlosmeđa smeđa	smeđe ili crne
Oči	plave, zelene, svijetlosive	plave, sive, zelene	smeđe, sive	smeđa/tamna
Opekline od sunca	veoma česte, bolne	česte opekline od sunca, bolne	rijetke, umjerene	skoro nikad
Vrijeme autozaštite kože	oko <10 minuta	oko 10-20 minuta	oko 20-30 minuta	oko >30 minuta

Pravila upotrebe: Kombinirajte rubne zone tekstila s drugim proizvodima za zaštitu od sunca, na primjer zaštitnom kremom. Boravite, koliko je moguće, u polusenovitom ili senovitom područjima i nosite artikl i kada je umjereno oblačno. Vodite računa da ne prekoračite maksimalno vrijeme za Vaš tip kože.

Upute vezane uz pravilno čišćenje i negu, skladištenje i vijek trajanja: Navodi na etiketi o njezi su od presudnog značaja za najbolje moguće očuvanje i održanje zaštite. Artikl sušite samo u hladu i čuvajte ga na suhom mjestu zaštićenom od sunca. Postoji mogućnost da se, uslijed nošenjem nastalog habanja ili oštećenja, značajno umanju životni vijek/zaštitni učinak odjeće. I zaprljanost, vlaga, znoj, voda sa sadržajem klora ili soli ili izbjeljivanje uslijed učinka sunčevih zraka, mogu umanjiti životni vijek/zaštitni učinak LZO.



Zaštitna odeća ispunjava osnovne zahteve za zdravstvenu zaštitu i bezbednost Dodatka II Uredbe (EU) 2016/425 i EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Zaštitna odeća.

Opšte informacije:



Ovaj proizvod je deo lične zaštitne opreme (LZO) u skladu sa Uredbom ličnoj zaštitnoj opremi ((EU) 2016/425).

Izjavu o usaglašenosti možete naći na sledećem linku: www.strauss.com/declaration-of-conformity

Ova informacija proizvođača daje informacije za sledeće standarde: Ovaj artikl odgovara EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Zaštitna odeća - Opšti zahtevi - i tehničkom standardu AS/NZS 4399:2017 Sun protective clothing. UPF je određen prema australskom/novozelandskom standardu AS/NZS 4399:2017 kao i u mokrom stanju.

Obeležavanje zaštitnih klasa: AS/NZS 4399:2017

UPF = Ultravioletni faktor zaštite (Ultraviolet Protection Factor)

50+ = Faktor za koji se produžava vreme autozaštite kože

Tačnu zaštitnu klasu vašeg proizvoda možete naći na ušivenoj CE etiketi na proizvodu.

Sastav tekstila nalazi se na ušivenoj etiketi proizvoda.

Objašnjenje simbola:



MM/GGGG

Simbol fabrike je slikovni izraz za proizvodnju, dok brojeke označavaju mesec i godinu kada je artikl proizveden.

Zaštitni učinak LZO & analiza rizika: Ovaj artikl vas štiti u ograničenom vremenskom periodu od prirodnog UV sunčevog zračenja. Zaštitno dejstvo s jedne strane zavisi od vašeg tipa kože. Vreme samozaštite vašeg tipa kože možete videti u donjoj tabeli, množenjem sa faktorom zaštite od sunca dobija se vreme koje se pod zaštitom može provesti na suncu. Rizik protiv prirodnog UV zračenja artikl pokriva samo u pokrivenom području. Što je više glavnih delova pokriveno to je veća zaštita. Sve nepokrivene površine tela je potrebno zaštititi nekim drugim proizvodima za zaštitu od sunca (naročito, šeširi, kreme za sunčanje). Pored toga, na zaštitno dejstvo proizvoda utiču i neki drugi faktori: što više odevni predmet prijanja uz telo to je zaštitno dejstvo manje.

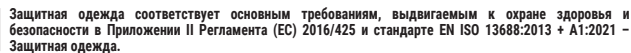
Majice pokrivaju trup kao i ramena i 3/4 nadlaktice. Šešir ne pruža zaštitu od reflektirajućeg ili difuznog ultraljubičastog sunčevog zračenja. Preporučena širina obroda od 6cm je dostignuta. Zaštitno dejstvo takođe se umanjuje šavovima, istezanjem, vlažnošću ili prljanjem. Popravke mogu vršiti samo kompetentne firme.

Karakteristika	Tip kože 1	Tip kože 2	Tip kože 3	Tip kože 4
Koža	veoma svetla boja kože, sklonost ka pjegama od sunca	svetla boja kože	srednja boja kože	braonkasta ili maslinasta koža i kada nije osunčana
Kosa	crvenkasta/svijetloplava	plava, svetlosmeđa	tamno plava, svetlosmeđa smeđa	smeđa ili crna
Oči	plave, zelene, svetlosive	plave, sive, zelene	smeđe, sive	smeđe/tamne
Opekotine od sunca	veoma česte, bolne	česte opekotine od sunca, bolne	retke, umerene	skoro nikad
Vreme autozaštite kože	cca. <10 minuta	cca. 10-20 minuta	cca. 20-30 minuta	cca. >30 minuta

Pravilno korišćenje: Kombinujte ivične zone tekstila s drugim proizvodima za zaštitu od sunca, na primer zaštitnom kremom. Boravite, koliko je moguće, u polusenovitim ili senovitim oblastima i nosite artikl i kada je umereno oblačno. Vodite računa da ne prekoračite maksimalno vreme za Vaš tip kože.

Napomene za pravilno čišćenje i negu, skladištenje i vek trajanja: Navodi na etiketi o nezi su od presudnog značaja za najbolje moguće očuvanje i održavanje zaštite. Artikl sušite samo u hladu i čuvajte ga na suvom mestu zaštićenom od sunca. Postoji

RU



CE

Сертификат соответствия Вы найдете по следующей ссылке: www.strauss.com/declaration-of-conformity

Маркировка классов защиты: AS/NZS 4399:2017
 UPF = коэффициент защиты от ультрафиолета (Ultraviolet Protection Factor)
 50+ = коэффициент, на который продлевается способность кожи к самозащите

Состав материала текстильного изделия указан на пришитой этикетке с информацией по уходу.

а цифры представляют собой месяц и год изготовления изделия.

Футболки закрывают тело, а также плечи и руки до середины предплечья. Шляпа не обеспечивает защиту от отраженного или рассеянного ультрафиолетового солнечного излучения. Рекомендуемая ширина полей составляет 6 см. На защитное действие также влияет наличие швов, растяжения, влажное или грязное состояние изделия. Для ремонта одежды обращаться только в квалифицированные предприятия.

Признак	Тип кожи 1	Тип кожи 2	Тип кожи 3	Тип кожи 4
Кожа	очень светлый цвет кожи, склонность к веснушкам	светлый цвет кожи	средний цвет кожи	смуглая или оливковая кожа, также в незагорелом состоянии
Волосы	рыжеватые/светло-русые	светлые, светло-каштановые	темно-русые, светло-каштановые	каштановые или черные
Глаза	голубые, зеленые, светло-серые	олубые, серые, зеленые	карие, серые	карие/темные
Солнечные ожоги	очень частые, болезненные	частые солнечные ожоги, болезненные	редко, умеренные	практически никогда
Продолжительность самозащиты кожи	прим. <10 минут	прим. 10-20 минут	прим. 20-30 минут	прим. >30 минут

Информация о правильной чистке и уходе, хранении и сроке службы: Информация, отмеченная на этикетке с указаниями по уходу, имеет решающее влияние для наилучшего сохранения и поддержания защитного действия. Сушите изделие только в тени и храните в сухом и защищенном от света месте. В результате практического износа или повреждения Срок службы/защитное действие службы одежды может заметно сократиться. Срок службы/защитное действие службы средства индивидуальной защиты может уменьшиться также из-за загрязнения, влаги, пота, хлорированной или соленой воды, либо выветывания под воздействием солнечного света.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.[illegible]



STRAUSS



ESB00063 V5